Ն. 2339 1893 ՄԱՐՏ 6 ՇՈՒՐԱՄ ԷՐԹԼՈՒ 1310 ՀԱՅՈՍ 29 ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՄԷՆԻ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ՏԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 ԿԻՍԷ	6 ԿԻՍԷ	3 ԿԻՍԷ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիյէ 20 ղրուշտան

(صاحب امتياز: جيوڵكيان)

ԵԷՂՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՏԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղ. 5
Կիւնթիւ սահիֆէ 11ի 10ը. հա. » 3
Մէվատտը նաֆիյայա տաիր պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ սէրճ օլունմայան էվրաղ իտաէ օլունմայաճագ։

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տրը։ Քեազիֆէի մէվատտ հաղրընտա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ֆրանսանէն Լօնտրա սէֆիրի օլուպ ախիրէն մէմուրիյէթինէն իսթիֆա իլէ Թէգաուտ իտիլէն Մ. Վատինկթօն՝ լիէճիւլվէտտա Վինտսոր սէրայընա ազիմէթլէ գրալիցանընն հուզուրընա չըգմըշ, վէ միւչարէլէյա թարաֆընտան մուսմաիլէյ սէֆիրին չէրէֆինէ միւքէմմէլ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլընարաղ, իշպու զիյաֆէթէտէ Ալէմանիա իմբէրաթօրընն վալիտէսի իմբէրաթօրիցա Ֆրէտերիք Վիլհելմ իլէ բրէնս վէ բրէնսէս տր Քրիսթիան վէ բրէնսէս Վիլհելմ տը Շլեզվիկ Հոլշթայն վէ տիւչս տր Գօնոթ վէ Սրանիա սէֆիրի վէ լօրտ Գարրիկթօն վէ Մ. Ճէյմս Պրայս հաղրը պուլընմըշլար տրը։

———

Բէթէրսպուրկտա Ֆրանսա սէֆիրի գօնթ Մօնթէպէլլօ թարաֆընտան ախիրէն Թէրթիպ օլընան կէճէ էյլէնճէսինտէ իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցա իլէ վէլիհատ վէ խանէտանը իմբէրաթօրինն քեանֆիէի ազասը հաղրը պուլընմըշ իքէն, Ալէմանիա սէֆիրի ժէնէրալ Վէրտէր թարաֆընտան Թէրթիպ օլընան էյլէնճէտէ իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցանընն հաղրը պուլընմամալարը՝ Ալէմանիա մաթպուաթընն միւնֆէիլանէ միւթալէաթընը մուճիպ օլմուշ տրը։

———

Ալէմանիա պաշվէքիլի ժէնէրալ Գաբրիվէ՝ եէնի գանունը ասքէրի լայիհասընընն Բարլամէնթօ զօմիսիոնը թարաֆընտան ըստ իտիմիշ օլմասը հագգընտա Թանզիմ իթմիշ օլտըղը լայիհայը պուքէրրէ իմբէրաթօրա թագտիմ էյլէմիշ տիր։ Իմբէրաթօր՝ մէզքիւր լայիհանընն գապուլի իչիւն պիր զէմինը իթիրաֆ պուլընմամա իսէ, Բէյլիքթակ մէճլիսինի տաղրտաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

———

Բէթէրսպուրկտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, բուրլի իխրաճաթ վէ իտիալաթընտան ալընաճագ բուսում՝ էվվէլ պէ էվվէլ Թէթրիւպէ օլմագ իւզրէ 1893 սէնէսի նիհայէթինէ գատար ախզ օլընաճագ տրը։ Մալիյէ նազրրը՝ միւտտէթը մէզքիւրէնին թէմամինին թալէպէ մէէզուն տրը։

———

Պէլճիգանը Անվէրս չէհրինտէն Ինկիլթէրանը Սութամբթն չէհրինէ կիթմէքտէ օլան Բրոսէլ նամ Ալէման վաբորը՝ Պէյճ-ի Բէնրը նամ Բուս վաբորը իւզէրինէ տիւշիւպ Բուսիա վաբորը ղարգ օլմուշ վէ գարտանը իլէ Թայֆաար կիւճ հալ գուրթարըլապիլմիշ տիր։ Ալէման վաբորընընն խասարթը ազ իմիշ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիւնքի Սէլամլըգ ըէսմի՝ Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույրուլըպ, ըէսմը մէզքիւրը սէյր ու թէմաշա իչիւն Իրան սէֆիրի իլէ, Հօլանտա վէ Շուէտ սէֆարէթլէրի պաշ թէրճէմանլարը, Թէնպէքի շիրքէթի միւտիրի վիգօնթ տը Զօկէպ վէ զէվճէսի, իսկիւտար-Գատրքէօյ Կազ շիրքէթի միւտիրի, Մ. Գօրօնէո վէ Մ. Ֆօսգօյօ վէ զէվճէչիրի վէ սէֆարէթլէրտէն Թավսիյէ իլէ կէչէն 80 գատար զէվաթ՝ տարիրէի մախսուսէտէ հաղրը պուլընարագ, պիլվասրթա մագհարը իսթիֆաթը հաղրէթը Բատիշահի օրմըշար տրը։

—Պահրիյէ նազրը Հասան բաշա հաղրէթլէրիյլէ, պիր միւտտէթտէն պէրու նամիճաճ պուլունտըղը հալտէ պու քէրրէ քէսպը աֆիյէթ իտէն իքինճի (Էտիրնէ) օրտու միւշերը սապգը Թահիր բաշա հաղրէթլէրի՝ տիւն Սէլամլըգ ըէսմինտէ հաղրը պուլընարագ, նայիր իսթիֆաթը հաղրէթը Շէհրիյարի օրմըշլար տրը։

—Ալիտրէն Եէմէնտէն վիւրուտ իտէրէք քիւնէէլէրի խաքիրաի Շահանէյէ արզ գրընան զապթան վէ էֆրատը Թալթիֆլէրինէ էվվէլճէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթտիկի կիպի, պու քէրրէ եալընըզ էֆրատը մուսմանլէյհիւմէ պաշգաճա 5էր լիրա ամիյէի Սէնիյէ Թէվզիի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Էտալէթէն Ամինա սէֆարէթինէ թային օլընան կատան էֆ. հաղրէթլէրինին իթիմատնամէսի՝ պու քէրրէ միւչարէլէյհէ իրսալ պույրրմաղա, չէնա կիւնէ գատար թէշրիֆաթը միւթատ իլէ Եունան գրալընա թագտիմ իտիլէճէք տիր։

—Բում Բաթրիգի Նէոֆիթօս էֆ. հաղրէթլէրի՝ էվվէլքի կիւն Ատիյէ նէզարէթինէ պիլադիմէ, նազրը Բիզա բաշա հաղրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Ալէմանիա սէֆիրինին դէվճէսի բրէնսէս Բատօյին նամիգամ պուլընտըղընտան, ճումա էրթէսի կիւնլէրի միւթատ օրան ըէսմը գապուլի իճրա իտէմէյէճէք տիր։

—Ալէմանիանընն Տրէզտա շէհրինտէքի Սըհհիյէ գօնկրէսինէ մուրախաս Թային պույրրլան Պոնգօվսքի բաշա իլէ տօգթ. Վիթալիս էֆ. վէ միրայայ Նուրի վէ գօյազսը Հասան Թէվֆիգ պէյլէր՝ պու քէրրէ շէհրը մէզքիւրէ մուվասլէթլէ գօնկրէ միւզաքէրաթընա իշթիրաք իթմիշլեր տիր։

—Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթինտէն ասհապընա իթա գըլընան սէնէտատթը Խագանիյէնին վարագ պահասը օրան 3 ղ.ըն 5 ղ.ա իպլաղըյա ֆիլիկրանը քեաղըտ իսթիմալ օլընաճագը իշիտիմիշ տիր։

—Իթալիա տէվլէթինին Տէրսաատէթ սէֆարէթի ամաչէ միլիթերի միրայայ Մարինի՝ տէվլէթը միշարէլէյհանընն Ամինա սէֆարէթի ամաչէ միլիթերիլիկինէ տախի Թային գըլընտըղընտան, քէյֆիյէթ՝ Ամինատա մուգիմ իթալիա սէֆիրի թարաֆընտան Եունան խարիճիյէ նազրընա Թէպլիկ գըլընմըշ տրը։

—Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա սբարմաչէթ մամը իմալի իմթիյազը խաղինէի խասսա Շահանէտէ օրմասը՝ պու իմթիյազ հիւքմիանէ Թէվֆիգէն Պոզազ իչինտէ Բաշա Պաղչէսինտէ մուգատտէմա խաղինէի խասսա թարաֆընտան ինչա գըլընտըղը հալտէ պիր միւտտէթտէն պէրու մէթրուք գալան ֆապրիգայը գավանլիյն վէ նիզամաթը մէվզուէյէ Թէվֆիգ, վէ գավահատ սըհհիյէ վէ պէյէտիյէյէ թաթպիգ էյլէմէք չարթըյլա քիրայամայա թալիպ գուհուր իթմիշ իսէ տէ, պունըն սըհհիյէճէ մահզուրը օրտու օրմատըղընն Թէտգիգի իչիւն ումուրը սըհհիյէ Ֆըրանսըզճա քեաթիպի տօգթ. Սթիէթօվիչ էֆ.նին մահալը մէզքիւրէ ազիմէթի գարարլաշտըրըլմըշ իտի։

Մէտմուաթա կէօրէ, թապիպը մումանիյէյհ՝ տիւն մահալը մէզքիւրէ ազիմէթլէ իճրա իթմիշ օլտըղը Թահգիգաթ վէ Թէտգիգաթը ֆէնընիյէ նէթիճէսինտէ մէզքիւր ֆապրիգանընն՝ կէչէնտէ քիչատ օլընմըշ օրան ճամ՝ ֆապրիգասընընն իթթիսալինտէ վէԲաշա-Պաղչէսինտէն եանի էվէրտէն 1200 մէթրօ ուզաղըգտա պուլընտըղընտան, օրտա սբարմաչէթ վէ Սթէարգ մամը իմալինտէ սըհհիյէճէ պիր մահզուրը օրմատըղը Թէհգագուդ վէ Թէպէյյիւն էյլէմիշ օլտըղընտան, մումանիյէյհ Թարաֆընտան Թանզիմ օլընան բարօրթօ՝ Սըհհիյէ նէզարէթինճէ տէրտէսթը Թէտգիգ պուլընմըշ տրը։

—Ամինատան իչար օլունտըղընա կէօրէ, պու քէրրէ էյրիպօղ ատտարէսինին էվվէլիսի կիւնքի իճթիմանտա Բումէլի չըմէնտըֆէր թահվիլիաթընը թէէտիյէսի հագգընտա Ավսթրիա—Մաճառիսթան տաինլեր սինտիգասը թարաֆընտան տերմէյան օլընմըշ օլան թէքլիֆ սուրէթը գաթիյէտէ գապուլ օլընմըշ տրը։

Մէզքիւր թէքլիֆ՝ իրատէի Սէնիյէսի իսթիհսալ օլընմագ իւզրէ Մապէյնը Հիւմայուն պաշ քիթապէթը ճէլիլէսինէ արզ ու թագտիմ գըլընաճագ տրը։

* * *

Թիւթիւն Բէժի շիրքէթի թարաֆընտան նէշր օլընան պիր իլանա կէօրէ, շիրքէթը մէզքիւրէ միւտիրը ումումիսիյէ միւտիրինին էնանի դայպուպէթլէրինտէ միքէթթիրը ումումի Մ. Ս. Լվէնա՝ միւտիրը ումումի եէրինէ իմգա իտճէք, վէ միւտիրը ումումի վէ միւտիր վէ միքէթթիրը ումումինին էնանի դայպուպէթլէրինտէ տախի գօնթրօլ մէմուրը Մ. Ս. Պ Շարնօ միւտիրը ումումի նամընա վազը իմգա էյլէյէճէք տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 17 մարտ

Մէճլիսը այսն ըէսիսի Մ. Ժիւլ Ֆէռի վէֆաթ իթտի։

(Մալիսմ օլտըղը իւզրէ, Մ. Ժիւլ Ֆէռի հէմսն օն սէնէտէն պէրու բօլիթիգա ալէմինտէն չէքիլիպ հիչ պիր մէմուրիյէթ ատրէօնամէ իթմէմիսի հալտէ, պու քէրրէ Մէճլիսը այսն ըիյասէթինէ ինթիխապ օլընարագ եէնիտէն Ֆրանսա՝ միւշարէլէյհին տիրայէթ ու ֆէթանէթը միսէլէմէսինտէն Թամմ իսթիֆատէ իտէճէկի սրբատա, պալիատէքի թէլէկրաֆընը խապէր վէրտիկի իւզրէ պիր սուրէթը նակէհանիտէ էվվէլքի կիւն վուգուը վէֆաթբյա Ֆրանսա՝ պէօյիւք պիր տիբլոմաթընը զայայ իթմիշ տիր։ Միւշարէլէյհ Մ. Ժիւլ Ֆէռինին՝ ըիյասէթը մէզքիւրէյէ իրթիխապը միւնասէպէթիյէ, պունտան էվվէլ կաղէթամզտա պիր իքի մէգալէ եազըմըշ օլտըղը կիպի, պու կիւնքի նիւսխէ մէրին իչ սահիֆէսինտէ տախի խապէրը վէֆաթը միւրուտա իթմէգտէն էվվէլ պիր պէնտը մախսուս սէրճ խիյմիշ օլտըղը իսթիար օլընըր։)

Լօնտրա 17 մարտ

Մ. Կլատսթօն էյիէյմիշ կիպի տիր։

Աֆղանիսթան Էմիրի՝ Հիստիսթան վալիսինէ պիր մէքթուպ եազարագ, հուտուտ մէսէլէսինին միւզաքէրէ թարիդիյէ բույէթ ու թէվվիյէսինի դապուլ իթտիկինի պիլտիրմիշ տիր։

Բարիզ 17 մարտ

Մահքէմէի ճինայէթտէ Բանամա մուհաքէմէսինտէ, ավօքաթ Մ. Պարպոյ՝ միւվէքքիլի Մ. Շարլ տը Լէսէպսին միւտաֆիաասընը իքամլ իթմիշ տիր։ Իչպու միւտաֆիա սըրաաընտա հիչ պիր հատիսէ վուգու պուլմամըշ տրը։ Ավօկաթ Մ. Տիսպրի՝ Մ. Ֆոնթանը միւտաֆիա իտէրէք, միւթէվէֆա պարան տը Բէչնաքը ֆէ ճէմէլէրինին ասլը օլմամասընա մէպնի մաղնունը մէրգումընն պէրաթիրի թալէպ իթմիշ տիր։

Բարիզ 17 մարտ

Լօրիան չէհրինտէ չիւպէնի խասթաղդտան պաղը վուգուաթ վագը օլտըղը խապէր վէրիլպ, 8 կիւնտէն պէրու 6 քիչի վէֆաթ իթմիշ տիր։ Շէհրը մէզքիւրտէ տիւն տախի 4 վուգուաթ օլուպ, լաքին հիչ պիր վէֆիյաթ օլմամըշ տրը։

Բարիզ 17 մարտ

Տավա վէքիլէրի ըէսի ըէսը վիքէլա Մ. Ռիպօյա պիր մէքթուպ իրսալ իտէրէք, միւշարէլէյհին ալօգաթլար աէլէյինտէ Մէճլիսը մէպուսանտա վագը օլան իթհամաթը ալէյինտէ բրօթէսթօ իթմիշ տիր։

Պարօն տը Բէնագրն էֆ. ճէտվէլինտէն պիր իսմ սիլինմիշ օլտըղընա տաիր վագը օլան պիր սիւալէ ճէվապէն, Մ. Անտրիէ՝ ճէտվէլը մէզքիւրտէ հիչ պիր սէֆիր իսմի պուլընմատըղընը պէյան իթմիշ տիր։

Գուգրէչ 17 մարտ

Մահքէմէ՝ Մ. Զաբրա վէրէսէսինին հագգը վէրաէթինի թաստիգ իտէրէք, մումանիէյհին սերվէթինէ սահպա օլմաբընա գարար վէրմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կիլիկիա կաթողիկոսը Ամեն. Տ. Մկրտիչ Օրբազան հաղրէթլէրինին պունտան ագտէմ Գեր. Տ. Իսահակ Եպիսկոպոսը կարգազուրկ իթտիկի մալիսմ տիր։ Իլան Տէրէնտէտէ պուլընան մումանիյէ՝ Եպիսկոպոս՝ պու քէրրէԲաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլէրինէ միւրաճաաթլա, քէնտի հալի հագգընտա պիր գարար վէրիլմէսինի իսթիտա իթմիշ օլմաղա, Բաթրիգը միւշարէլէյհ հաղրէթլէրի՝ ճէվապէն, Կիլիկիա կաթողիկոսընա միւրաճաաթլա իսթիրհամը աֆվ իտուպ իթաաթ իթմէսինի բուհանիի մումանիյէյհէ նասիհաթ իթմիշ տիր։

———

Պէյգոզըն սապգդ Թաղ. Խորհուրդը՝ մահալը մէզքիւր քիլիսէսինին էշտա վէ ավանէսինի հէնուզ շիմտիքի Թաղ. Խորհուրդա թէսլիմ իթմիշ օրմատըղընտան, տիւն Տրնտես. Խորհուրդ ազասընտան Հովուեան Ղազար էֆ. իլէ քեաթիպ փափազեան Նշան էֆ. օլ թարաֆա ազիմէթ իտէրէք, էշեան մէզքիւրէյի շիմտիքի Թաղ. Խորհուրդա թէսլիմ իթտիրմիշլեր տիր։

———

Եարընքի բազար սապահըսը Պէյօղլու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ Իզմիրլեան Գեր. Տ. Մատթէոս Սրբազանը Քարոզ սէօյլէյէճէկի եազըմըշ իսէ տէ, ըուհանի մումանիյէյհ պու վազիֆէյի իւսկիւտար քիլիսէսինտէ իֆա իտէճէկինտէն, Բաթրիգ վէքիլի ճէվահիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիէլ Ս. վարդապետին Թավսիյէսի մուճիպինճէ Արաբկիր Առաջնորդը Յակոբեան Գեր. Տ. Վահան վարդապետ Պէյօղլու քիլիսէսինտէ եարընն սապահ Քարոզ սէօյլէյէճէք տիր։

ԿԷՄԼԷՃԻԲ

Տէրճի զրմնընտա մարտ 3 թարիխիյլէ կէմիճիլքտէն մամլպապամրղա եազըմըշ տրը։

Նախորդ ամսոյ 21ին Վեր. Սուլթանի ծննդեան տարեդարձին եւ օրհրդաց վարժարանի միամեայ տարեշրջանի լրման առթիւ բաւական շքեղ հանդէսներ տեղի ունեցեր են ի Պէյլի, զոր գրաւորապես հաղորդած լինելով մեզ, պատ. Թերթիդ մէջ հիւրընկալութիւն չկը խնդրեմ ներկայիս։

Նոյն օր բարեմաղթութիւնք եղեր եւ գոհաբանական աղօթքներ կատարուեր են վասն արեւշատութեան Վեր. Սուլթանին. ապա տեղի ունեցեր են աշակերտուհեաց հարցաքննութիւնք։ Արդ՝ այս առթիւ յիշեալ վարժարանի մասին քիչ մը գրել աւելորդ չեմ համարիր։ Յիշեալ վարժարանն՝ որոյ տարեկան ամբողջ ծախքն կը մատակարարուի նոյն գիւղային մի քանի բարեպաշտ կանանց նուէրներովն, այսօր իւր առաջին տարեշրջանը բոլորելով բաւական գոհացուցիչ կերպով, կընծայէ Պէյկեցոց ըստ կարի ընթերցանութեան, դրավարժութեան եւ մանաւանդ քրիստոնէական վարդապետութեան հմուտ աշակերտուհիներ։ Տարակոյս չուներինք թէ առաւել փայլուն ընթացք մը պիտի ունենայ վարժարանն իւր երկրորդ տարեշրջանին մէջ ձեռք առնուելիք կրթական բարենորոգմանց շնորհիւ՝ որք Հոգաբարձութեան անդամոց՝ Կիւրեղեան Պ. Սեդրաք եւ Պանդխտեան Յարութիւն էֆէնտիներու մտածման միակ առարկայք են։ Արդէն ազնիւ Հոգաբարձուք վարժարանին մէջ ուսուցչի մը պաշտօնն եւս կը կատարեն ցուցնելով վարժուհեաց թուաբանութեան, բառավարժութեան եւ նիւթերու մէջ, եւ անշուշտ սոցա օրինակելի աշխատութեանց շնորհիւ էր որ վարժարանի աշակերտուհիք իրենց առաջին տարւոյն մէջ բաւական լաւ քննութեամբ մը ներկայից ուշադրութիւնը գրաւելով հանդերձ մեզ եւս ուրախութիւն պատճառեցին։ Անկեղծ շնորհակալութիւնք ազնիւ Հոգաբարձութեան մարմնոյն եւ խնամակալութեան անդամ ազնուասիրտ կանանց։ Երանի թէ նոցա օրինակելի այս գործը գրգիռ մը ըլլար մեր արանց եւ կանանց՝ որոյ վասն միայն ներկայս գրել գրգռուեցանք։

Մէսրոպ Յ. Գամսէեան

ԱՀՎԱԼԸ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԵՐՐԱ

ԺԻՒԼ ՖԷՌԻ ԲՕԼԻԹԻԳԱՍԸՆԸՆ ՆԷԹԻՃԷԼԷՐԻ

Էկէր Մ. Ժիւլ Ֆէռիին Սէնաթ. (այն) Մէճլիսի ռիյասէթինէ ինթիխապը, իւլէրուտէ բէիսը ճիւմհուր եախօտ հիշ մէյիլ իսէ էնինէն ըէիսը վիւքէյա օլմասընա պիր մուգատտէմ իսէ,

Էկէր Մ. Գրիսբինին տէտիլի կիպի, ինթիխապը մէգպուր կէշմիշ վագասարա պիր թարղիյէ իսէ,

Պու էկէրլէրին պիր թէք նէթիճէի գաթիյէսի վար տըր։

Եանի չիմտիքի հալտէ, նէֆսի Էվրօբատա մէվճուտ հալլերի բահաթ պըրագարագ, Ֆրանսայը, թէքբարէն պիր բօլիթիգաի ճէտիտէ սեվգ էյլէմէք։

Պու բօլիթիգաի ճէտիտ տախի, Ցահօմէյ իշլերի իլէ քէսպը գուվվէթ էյլէմէյէ պաշլամը օլան միսթէմլիքեաթ բօլիթիգասը տըր քի, Էվրօբանէն բահաթ եիւգիւ կէօրմէք իւմիտի տէ, սըրֆ պու բօլիթիգայա մէրպութ պիր մատտէ օլմուշ տըր։

Նէֆսի Էվրօբատա մէվճուտ պուլունան ահվալի թէպտիլ էյլէմէք բօլիթիգասը, սէնէյէրատէն պէրու օլտուղը կիպի, չիմտի տախի, գապկի իճրա պիր շէյ սայըլամայա ճաղընտան, պունուն մագարբաթընտան պաշգա պիր նէթիճէսի կէօրիւմէղ իտի։

Ահվալը Էվրօբայը թէպտիլ էյլէմէք բօլիթիգասընտան չիմտիքի հալտէ վաղ կէշմէք իչիւն տախի, պէհէմէհալ Էվրօբանէն խարիճինտէ ճիտտէն տիկէր պիր բօլիթիգայա, եանի միսթէմլիքեաթ բօլիթիգասընա սարբլմագտան պաշգա պիր չարէ եօգ տըր։

Վէ չէմէտ բօլիթիգա տէյու ճիտտի սուրէթտէ պաշլանըլան պիր շէյին, եավաշ եավաշ շէմէտէ հալինտէն չըգըպ տէվատէ հալինէ կիրէճէյի, ինտել էրպապը բօլիթիգա, բէք տէ չիւպհէյի հավի պիր մատտէ տէյիլ տիր։

Այէմանիատան ախը ինթիգամ էյլէմէք վէ Այգաս-Լօրէն էյալէթլէրինի թէքբարէն կէրիյէ ալմագ իչիւն, պէհէմէհալ Բուսթանէն մուավէնէթինէ իհթիյաճ պուլունմուշ օլըրդընը սէօյլէմիշիզ տիր։

Պու հալ օլ գատար սահիհ տիր քի, Բուսիա իթթիֆագը օրմատրգճա, նէ Այէմանիատան ախը ինթիգամ էյլէմէք, վէ նէ տէ Այգաս-Լօրէն էյալէթլէրինի կէրի ալմագ բօլիթիգասը տա եօգ տըր տէյպիլիրիզ։

Բուսիանէն՝ Ֆրանսայը Այէմանիա հիճումունա գարշը միտտաֆէա ի-տէճէյի իհթիմալինի գապու իտուպ, ֆագաթ սըրֆ Այէմանիատան ախը ինթիգամ իտիլմէսի վէ Այգաս—Լօրէն էյալէթլէրինին կէրիյէ չէվրիլմէյէրի իչիւն Ֆրանսա իլէ ագտը իթթիֆագ իթմիշ եախօտ իտէճէք օլտըղընա հէվալէի սէմը ինթիպար իտէմէյէճէյիմիզի միւքէրրէրէն սէօյլէմիշ տիր։

Ֆագաթ Գրօնշթատ նիւմայիշի սըրասընտա պու սէօզլէր ատէթա հիշ պիր քիմնէնին գուլաղընա պիլէ կիրմէմէքտէ իտի։

Զանն իտէրիզ քի, Գրօնշթատ վագասընտան պէրու, Բուսիանըն իթթիֆագընը մուհագագ ատտ իտէնլէրին իթթիգատ հէրարէթի եավաշ եավաշ էրէյիճէ թէսքին օլմայա պաշլատը։

Բուսիա իմբէրաթօրընը՝ Գարատաղ վէրիի ահտը բրէնս Ցանիլօյա սէօյլէմիշ օլտըղը սէօզլէր, վէ Զիգակօյա կիտէճէք օյան Բուս ֆիլօսընը՝ էվվէլինտէն բիվայէթ օլընտըղը կիպի պիր Ֆրանսըդ լիմանընա ուղրամագսըղընը կէչիպ Ամերիգայա կիտէճէկի գարարը, էն խահէշլի իւմիտլէրի տախի կէրէի կիպի սօութմուշ իքէն, ախիրէն Բանամա մէսէլէսինատէն զուհուրա կէլէն սըրրլար՝ Մ. Ժիւլ Ֆէռիինն խարիճի վէ տախլի բօլիթիգասընա էնկէյ օլանլարն գուվվէթլէրինի էրէյիճէ գըրմըշ տըր։

Պու հալտէ կիւնիւն ատամը՝ Մ. Ժիւլ Ֆէռի օլաճաղընա չօգլուգ թէճճֆիւպ իտիրէմէզ։

Անճագ, նասըլ քի տէմիշլզ տիր, մատտէ Մ. Ժիւլ Ֆէռիինն շահսընտա տէյիլ՝ իլլա քէնտի իդկար էյլէտիկի բօլիթիգա թարիգինտէ տիր քի, պու թարիգ Էվրօբանէն ահվալինի եասէն թէպտիլ իտէպիլիր։

Էվվէլկիի տէ տէմիշլզ տիր քի, Էվրօբանէն բահաթընը պօգան չէյ՝ գրթաի մէգքիւրեատ միսթէմէքքին էհալինէն կիթտիճէ չօգալըգ, քէնտի եէրինտէ տար կէլմէքտէ օլմասը տըր։

Նասըլ քի հեր սէնէ Էվրօբատան Միսթէմէքի Ամերիգայա, Պրազիլեայա, Գանատայա, Աւսթրալիայա, վէ մահալը սակրէյէ հիճրէթի ի-սէն էհալինին քիւլլիյէթի պունու գաթիէն իսպաթ իտէյօր։

Էվրօբանէն զէնկինլէրի, տիրը ալսէրէ կիտերէր իսէ, էյլէնճէ վէ թէքբարէն ավտէթ իչիւն տիր։

Պաղդա մահալլէրէ կիտիպ եէրլէշէն Այէմանլար, Աթալիալըլար, Իրլանտալըլար վէ սակրէ իսէ քեաֆֆէի տէ քէնտի մահալլէրինտէ կէզինէմէյէն ֆագը ֆուգարա ամէլէ կիւրուհի չիֆթճի վէ սակրէտիր։

Պու հալ Էվրօբա տեվլէթլէրինի նէ գատար տիւչինտիրսէ, երնէ ազ տըր։

Պիր թարաֆտան տա էհալիլէր կիթտիճէճ չօգալմագտա օլտըգլարընտան, պու թօբրագ տարլըղը մէսէլէսի տէ Նիհայէթ պուլամայըգ, կիթտիճէճ տահա զիյատէ քէսպը էհէմմիյէթ իտէճէք տիր։

Ֆրանսատա, Այէմանիա, Իթալիա վէ սակրէ գատար իչէ էհէմմիյէթ կէօսթերիմէտիկի վէ թէրաշ իտիմէտիկի սէպէպի չու տըր քի, Ֆրանսա էհալիսի արթմագտա օլմատըղընտան, խարիճէ օլ գատար կէօղ տիքիմէյիպ, էօթէտէ պէրուտէ եա տօղրուտան տօղրույա եա տօլայըտան միսթէմիքեաթլար թէտարիք իտիմէքտէ իսէ, ֆագատ էհալիյէ պարընճագ պիր մահալլ պումագ իչիւն տէյիլ, իլլա բօլիթիգատան վէ թիճարէթտէն թէվէյլիւտ իտէն պայրի մէճպուրի սէպէպլէրէն նաչի տիր։

Ֆագաթ Այէմանկատա, Իթալիատա, Ավսթրիատա վէ մահալը սակրէտէ իշլին հալի պիւսպիմէթին պաշգա տըր։

Ինկիլիզ, Այէման, Բուս, Իթալեան վէ Ավսթրիալը՝ իդտիվաճ վէ թէվէյլիւտ ճիհէթլէրինտէ ճէօմէրտ էհալիլէր օլտըգլարընտան, կիթտիքճէ չօղալըգյօրլար։

Էվրօբանըն եալընըզ պէօյիւք տէվլէթլէրինտէն պահս իտիյօր ի-սէք, էհալիլէրի կիթտիքճէ չօղալան տեվլէթլէր եալընըզ պունլար օլմայըգ, քիչիւքլէր տախի այնի նիսպէտէտ իլէրի կիթմէքտէ իսէլէր տէ, էսաստա պիր ֆարդ պուլընմատընտան, իշի՝ գալապալրդա պօղմամագ իչիւն անլէրատէն տախի այրը այրը պահս իթմէքլիյէ լիւզում կէօրմէքիք։

Շիմտի Էվրօբանըն պէօյիւք տեվլէթլէրինի էլէ ալտըղըմընտա, եալընըզ Ֆրանսանըն պիր իսթիխանիյէթ թէչքիլ էյլէմէքտէ օլտուղընը անլայայիրիզ։

Ինկիլթերրա հագդընտա սէօյլէնիլմիյինտէ, տիւնեանըն պիր չէյրէյի քէնտի զիյրը իտայէսինտէ պուլընտըղընտան, էհալիսի նէ գատար չօղալը իսէ չօղալըն, քեաֆֆէսինէ տախի պարընճագ վէ կէչինէճէք մահալլ պուլապիլիր։ Նասըլ քի էմսալլէրի իլէ միսպէթ օլուպ, օ ճիհէթտէ տիւչինիլէճէք պիր քէօչէ դարմատը մալիմ տիր։

Բուսիայա կէլինճէ, կէրէք Էվրօբատա, վէ կէրէք Ասիատա մալիք պուլունտըղը ճէտիմ արազիլէր, քէնտի էհալիսինին օն վէ եէրմի գաթընը վէ տահա զիյատէսինի պարընտըրապիլիր պիր հալտէ պուլընտըգլարընտան, տաղընըդ վէ խարիճի մահալլէրտէ մրսսթէմլիքեաթ էլտէ իթմէյէ պիր մէճպուրիյէթի պուլընմատ։

Ֆագաթ Այէմանիանըն, Իթալիանըն, վէ Ավսթրիանըն հալլերի պէօյլէ օլմատըղընտան, քէնտի եէրլէրինէ գանատթ իտուպ տուրմալարը պու կիւն միմքին իսէ, եարըն միմքին օլմայ։

Պու հալտէ, եա օ տըր քի պիրիպլրլերինի կէրի սիւրէրէք անլէրին թօբրագլարընա եայըմայա, եա եօգսա, Էվրօբանըն խարիճինտէ կէնիշ մահալլէր թէտարիք իտուպ սօլուղլանմայա միւհթաճ տըրլար։

Էվվէլքի հալին, մադսէտէ մուվաֆֆագ կէլէմէյէճէյի, կիւն կիպի աչիքտար պիր մատտէ տիր։

Զիւնքի, մէսէլա Այէմանիանըն Ֆրանսատան ալտըղը արազի գաթէն պօղ օլմայըգ, անտէ տախի խընճախընճ էհալի տօրմուշ օլաղընտան, էլէ կէչիրիլէն արազի, միւլքին էհալիսինի տահա զիյատէ արթըրըգ, գաթէն մէվճուտ պուլունան էհալիյէ պիր սօլուգլըդ բէյտտա ելթմէմիշ տիր։

Ցիկէրլէրի տէ պունըն կիպի։

Անճագ, էսասը մատտէյէ պիր ֆաիտէսի պուլընմայան պու թարիգին, չու քիչլի մաղարբաթը մէյտանտա գալըյօր քի, իլէրի կէրի սիւրիւքլէնմէք զայլէսի, արտը արգասը կէրմէյէն արպէտարա սէպէպլիյէթ վէրիպ, Էվրօբա տէվլէթլէրի, պօղ եէրինէ պիրիպլրլերի իլէ ուղրաշմայա մէճպուր օլույօրլար, մուհարէպէ՝ մուհարէպէյի ա-չըյօր, վէ ասլ սէլամէթ թարիգինէ պիր էյիճէ պագմայա տա մէյտան գալմայօր։

Իշթէ չու սօն թէքմիլ պիր ասըրտա, իշին հալի պու օլաը։

Էկէր Ֆրանսատա տախի, էհալինին մըգտարը, սարը մահալլէրտէ օլաղը կիպի տայիմի սուրէթտէ չօղալմագտա օլտա իտի, բէք իհթիմալ արը քի, Ֆրանսանըն չու սօն եիւզ սէնէլիք թէվարիխի սիւթիւնարը, եալընըզ Ժիւլ Ֆէռիյէր իլէ բարբայաճագ իտի։

Իշին էն չէթին եէրի չուրաար տըր. Ֆրանսանըն պիր միսթէմիքեաթ բօլիթիգասընա մէճպուրիյէթի պուլընմամըշ իսէ, մէմալիքը մէգքիւրէյի իտարէ իտէն պիրճիւմէ հիւքիմէթլէր՝ տիկէր պիր մէճպուրիյէթ թահրընտա պուլունմուշլար տըր։

Ֆրանսա էհալիսի, նէֆսի Էվրօբատա, եախօտ գաթէն պիր միսթէմիքեաթ տեվլէթի օլմուշ օլան ինկիլթերրայը խարիճէ չըգարարագ, Էվրօբանըն գարա գրթասընտա, քէնտինտէն պէօյիւք վէ հաթթա քէնտիսինէ միսսալի տիկէր պիր էհալի վէ տեվլէթ պուլունմասընա միսսատէ իտէմմիշ տիր, վէ հեր վագթին հիւքիմէթի, իշպու էֆքարը ումումիյէ սէլի ագընթրընա մուվաֆֆագ հարէքէթի էյլէմէյէ մէճպուր պուլընմըշ տըր։

Ցիմէք տիր քի, էկէր Ֆրանսանըն պիր միսթէմիքեաթ բօլիթիգասը եօգ իսէ, պիր բիճճանիյէթ բօլիթիգասը վար տըր։

Պա խուսուս քի, ինկիլթերա իլէ էյի հալտէ կէչինմէյէրէք, տէնիզ աչրը միսթէմիքեաթտա տիքիշ թուրթուրմագ, ատէթա գապկի սիպ օլտըղընտան, Ֆրանսա՝ միսթէմիքեաթ բօլիթիգասընա սարբլը իսէ, բիճճանիյէթ բօլիթիգասընտան վագ կէշմէլի իտի քի, պունտան տահա զիյատէ միչքիլ պիր շէյ օլամագ, վէ Մ. Ժիւլ Ֆէռի, պունտան մուգատտէմ, պու միչքիլի եէնմէք իսթէմիշ օլտուղը իչիւն իտի քի, մէվգիի իգթիտարտա պագը գալմամաը։

Ֆագաթ ահվալը Էվրօբա, չիմտի խայլիտէն խայլի տէյիշմիշ տիր։

Ֆրանսա էհալիսինին մըգտարը բէք ճիւղլի սուրէթտէ արթմըշ իքէն, ինկիլթերրա, Այէմանիա, Իթալիա, Ավսթրիա էհալիսի, խայլիտէն խայլի չօղալըգ, պու միլլէթլէր, էվվէլքի հալլերինէ նիսպէթէն բէք գուվվէթլենմիշլեր տիր, վէ պունտան էլլի սէնէ մուգատտէմքի Ֆրանսա, անլէրին հուդուրընտա նէ տերէճէտէ ճէտամէթ իպրագ իտէպիլիր իտի իսէ, չիմտի տախի իտէմէգ, եախօտ իտէպիլսէ տախի, իշլերին թապիի հալլերի, տիկէր պիր էլլի սէնէ տահա սօնրա, պու գուուրբէթի մահվ իտէճէքլեր տիր։

Ցիւնեա ալէմ պիլիր քի, պու բիւճճանիյէթ բօլիթիգասընին մալի գաչա՞ օթուրմուշ տըր։

Մ. Ժիւլ Ֆէռի, իշլերին կիտիչինէ գարշը մերճէճ կէօյիւս վերմէք իսթէյէն նատրբիլ էմսալ դէվաթտան պուլունտու, քէնտիսի բէք ալա պիլիճէօր իտի քի, պու կիւն Ալէմանիանընը՝ Ֆրանսայը կէրի սիւրմէսի, վէ տիկէր պիր կիւն տախի, Ֆրանսանը՝ Այէմանիայը կէրի սիւրմէսի, նիհայէթի կէլէճէք շէյ օլմայըգ, թահմընտա, ապա էսասա մուվաֆֆագ պիր սէմերէ տախի պուլունմայաճագ իտի։

Ֆրանսանըն իւմիտի տէ, էհալինին մըգտարը բիւճճանիյէթինտէ տէյիլ, իլլա թիճարէթինին վէ զէնկինլիյինին բիւճճանիյէթի տարէսինտէ սըդըշըգ գալմըշ իտի։

Բագիպլէր տախի, պաշլըճա միսթէմիքեաթ սայէսինտէ թիճարէթ վէ զէնկինլիք կէնիշլիյի արգասընա տիւշմիշ օլտուգլարընտան, պիր վագթ կէլէճէք տիր քի, Ֆրանսանընը՝ պագը տէվլէթլեր իւզերինէ մէվճուտ պուլունան թիճարէթ վէ զէնկինլիքբիճճանիյէթի տախի գալմայաճագ տըր։

Պու հալտէ, էսքի բօլիթիգանընը թէպէտտիւլ, չարէսիզ պիր շէյ օլուպ, Ֆրանսա տախի, պու կիւն թէքմիլ գուվվէթի իլէ միսթէմիքեաթ բօլիթիգասընա սարբլմասա, եարընն սարբլմայա մէճպուր պուլունաճագ տըր։

Միսթէմիքեաթ բօլիթիգասընը իլերի կէօթիւրէպիլճէճէք գաթ, էլեեվմ Մ. Ժիւլ Ֆէռի ճէնապէլերի տիր։

Շիւպհէ եօգ տըր քի պու բօլիթիգա, պիր կիւն տէյիլ իսէ տիկէր պիր կիւն, Ինկիլթերա իլէ Ֆրանսայը եիւզ պէ եիւզ կէթիրէճէքտիր։

Պու պապտէ, սէօյլենճէճէք չօգ շէյլեր վար իսէ տէ, արթըգ պու կիւնքի եերիմիզ միսսատէ իտէմէյէճէյինտէն, օ ճիհէթի տէ տիկէր պիր պենտիմիզ հասր իտերիզ։

ԱՄԵՐԻԳԱ ԻԼԼ ՍԲԱՆԻԱ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ՊԻՐ ՄԷՍԷԼԷ

Մատրիտէն ալընան խապէրլէր՝ Սբանիա իլէ Միւճթէմէսի Ամերիգա արասընտա պու քերրէ միւհիմմպիր մէսէլէ զուհուր իթտիկինի պիլտիրիյօրլար։

Սբանիա միսթէմիքեաթընտան Գարօլին ատաարընտա իգամէթ ի-տէն պագը Ամերիգալը բէհապիյինին հարէքեաթը՝ Սբանիա հիւքիմէթինին խօշնուտսըզլըղընը մուճիպ օլարը ճիհէթլէ, մէգքիւր ատաարտան հարէքէթի իթմէլերի իչիւն քէնտիլերինէ ելթարաթը էքիտէ իհթիմշ, վէ պու իսթարաթը թէվֆիրդէն ըէհապինը ըէհապինը մէրգումէ՝ Գարօլին ատաարընը թէրք էյլեմիշլեր իտի։

Գունլար՝ Վաշինկթօնա հինը միւվասլեթլերինտէ Միւճթէմէսի Ամերիգա խարիճիյէ նէզարէթինէ միւրաճաաթլա քէնտիլերինի միւտաֆէա էյլեմէսինի թալեպ իթմիշ օլտըգարընտան, պու քերրէ հիւքիմէթը միշարէյէ՝ Մատրիտ գապինէթօսընա պիր նօթա իրսալ իտերէք, եա թարտ օլընան Ամերիգալարը քէմֆիսատըգ Գարօլին ատաարընտա իգամէթլերինէ միւսաատ օլընմասընը, վէ եախօտ քէնտիլերինէ վուգու պուլան զարարլարա մուգապիլ թաղմինաթ իթմասընը թալեպ էյլեմիշ տիր։

Մատրիտ գապինէթօսը՝ հէնուզ հիշ պիր ճէվապ վերմէմիշ իսէ տէ, թաղմինաթ իթասընա մուվաֆֆագաթ իտիմէյճէճէկի, վէ իտիրսէ պիլէ Միւճթէմէսի Ամերիգանընը թալեպ իթտիկի մէպլաղը պիր տերէճէի միւհիմմէսէ թէնզիլի թալեպ օլընաճաղը դանն օլընը յօր։

Մատրիտ կապէթալարը պու մէսէլէտէն պանս իթտիքլերի սըրատա, եէնի ըէիսը ճիւմհուր Մ. Գէվվէճա թարաֆընտան թէչքիլ օլընան հէյէթը ճէճիտէնին թէսվիյէի միչքիլաթ իչիւն իպրագը թէսհիրաթ էյլէմէսի արզուսընը տերմէյան իտէյօրլար։

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԷՖԵՆԴԻ ԴԱՅՍԷՐԵԱՆ

Պիրինճի սընրքի տավա վէ քիլէրէրինտէն

Էֆէնդի միւմիյէյէ՝ Մէքթէպը Հուդուզը Շահանէ մէէզուլարընտան օլ ուպ, պու քերրէ եարրխանէսի Մահմուտ-Բաշատա Եարրմ Եէնի խանա Նազլ իտէրէք միւրաճաաթ իտէն ասնապը մէսաւլին հէր ճիհէթէ սօն տերէճէ մէհմուն իթմէքտէ, վէ հեր նէվ հուգու գ, ճէգա, թիճարէթի տավալարընա վէյնա սրլ մէհաքիմը չէրիյէ վէ նիրամիյէն Օռ մանիպէնին քեաֆֆէսինտէ իճրաի վէքեալէթի, վէ թաշրատան կէօնտէրիլէճէք ի սթինաֆ վէ թէմմիզ տավալարընը պիրա թը միւմքին իլէ թաագիպ վէ բույէթ, վէ Տէրբասատէթէ մէճալիս վէ տէվ•սրը բէմմիյէ վուգու պուլաճագ միւր ատատթա վէ իմթիյազաթ վէ սայրէ իսթիհսալի զրմ-նընտաքի թէչէպպիսաթը միւգթագիյէ վէսաֆէթ էյլէմիկի, վէ էրպապը մէսալինէ պէրան սուհուլէյթ հէր ճուտատա կիհնիլերի սաաթ 7յէ գատար տավալարը վէ իյլերի հագդընտա մէճճանէն պէյանը ըէյ վէ իթթաի մաիմմաթ էյլէյէճէկի իսան օլունուր։

20—3

ԲԱՐԻ-ԼԻՕՆ-ՄԷՏՐՊԷՐԱՆԷ

ՇԸՄԷՆՏԸՑԷՐԻ ՎԱԳԱՍԸ

ՄԻՒԼԼԻՖԻ ԿՈՒԱՎԻԷ ՏԷ ՄՕՆԹԷՐԻՆ — ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻԹ

—Անժէլին տէ պիր պապասը վար, վէ իսմի տէ Ժագ Վէրնիէ տիր. էյլի ըրզ պիր ատամ տէյու թանըմըշ տըր. լաքին պու պապա տա զրզընը թանըմագ իսթէմէմիշ. Անժէլին զրզընընն պապասը տա չիւպհէսիզ էյլի ըրզ պիր ատամ իմիշ. լաքին հարէքէթինի անէն հարէքէթինէ պէնգէթմիշ. զրզըն Անժէլէ պիր մըդտար մէտտարը թէայիւշ թէտարիք էթ քի, զրզընը հեր վէճէյէ վիգայէ իտէպիլսին . . . ինաֆ էթ, Ժա՛գ. օթուր չուբայա տա գօնուշալըմ . . . վէտիյիմ նասիհաթ էյի պիր նասիհաթ տըր. պու նասիհաթըմը տինդէյճէճէք օլուրսան, իհթիյարլըղընտա զամիրին բահաթ օլուր վէ զրզըն Սէսիլի տէ պիր գաթ տահա պախթիյար իթմիշ օլուրսըն։

Ժագ Վէրնիէ կումուշամայա պաշլայըպ, Նօթէրին եանընա օթուրար։

Նօթէր.—Այզգ աչըզա սէօյլէյէլիմ ... կէնճլիկիմիզ ուչտու կիթտի. պիր զէման ազլըմըզա կէլէնի իճրա իտէր իտիք. չիմտի հէր չէյի ագիլանէ տիւչինիրիզ. զէմանը մաղիտէ իշլէնմիշ օլան խաթայը թաահին իթմէյի քի, գալպ իլէ զամիր բահաթլանընը. ինսան ախրէթէ բահաթը գալպ իլէ կիթմէյի. բահաթը գալպ իլէ կիթմէք իչիւն տէ թէօպէ, իսթիղֆար լազըմ տըր. պու կիւնքի սէրվէթին օլան պիր միլեօն պէշ եիւզ պին ֆրանգը նէ՞ եաբաճագընը։

—Պիր միլեօն իքի եիւզ պին ֆրանգընը Մարսիլէատաքի պանքէրիմէ թէսլիմ իթտիմ։

—Պանքէրին ատը՞։

—Տավիտ Գօնթան։

—Նամուսը վէ էմին պիր զաթ տըր. ֆայիդէ՞։

—Սիւզտէ պէշ։

—Տիմէք սէնէտէ ալթմըշ պին ֆրանգ։

—Եվվէթ, պագը գալան իւչ եիւզ էլլի պին ֆրանգ իլէ . . . ուչիւք պիր էվ ալըպ տեօշէյէճէյիմ։

—Հիչ տէյէճէք եօգ. մատամ քի էյլենճէ գաբուլարընը զրզըն Սէսիլէ այմագ արզու իտիյօրսըն, բէք միւնասիպ. իմտի նագը մէվճուտըն պիր միլեօն իքի եիւզ պին ֆրանգտան իպարէթ. պունըն իւզերինէ սէնին հիսապընա օլարագ ֆայիդէ վերմիշ օլտուղմէ եիւզ եերմի պին ֆրանգ իլավէ իտիլմիյի հալտէ, պիր միլեօն իւչ եիւզ եերմի պին ֆրանգ սերմայէյէ պալիր օլուր քի, ալթմըշ ալթը պին ֆրանգ իյրատ կէթիրիր։

—Պու ալթմըշ ալթը պին ֆրանգ իյրատըն եերմի պէշ պին ֆրանգը՝ զրզըմ Սէսիլի էվլէնտիրտիյիմ զէման թէնէզզուլ իտէճէք, զիրա զրզըմա պէշ եիւզ պին ֆրանգ վէրէճէյիմ։

—Բէք միւնասիպ . . . սանա սէքիզ եիւզ եերմի պին ֆրանգ գալաճագ . . . սէֆիհանէ էօմր կէչիրմէյէն պիր ատամ իչիւն չօգ տըր, ազ տէյիլ. պու բարանըն պիր մըգտարը Անժէլէ թախսիս օլընա՞մազ մը։

Ժագ եենէ հիտտէթէ կէլէրէք.—Մէրամ պէնի սօյմա՞գ մը տըր։

—Ինչի՞ մէրամը սէնի սօյմագ իմիշ. պէնիմ կիպի սէն տէ կիւնէն պիրինտէ էօլճէճքսին, տէյի՞լ մի։ Պու՝ զանուքը թապիի տիր։ Սէն էօլիւրէն մէվճուտընընն իւչտէ պիր գըսմը զրզըն Անժէլէ իսապէթ իտէր։

—Սաղլըղըմտա վարիյէթիմի տիլէտիյիմ կիպի թէրք իտէրիմ. օնա պիր հապպէ պիլէ պըրագամամ. սէն նօթէրսին, եաբապիլիր օլտուղմը պիլիրսին։

—Եաբապիլիրսին ամմա, եաբմազսըն. զիրա հագգսըզ վէ նապէճա պիր չէյ եաբմըշ օլուրսըն. խաթթը տէսթին իլէ նիզամը սաիրէսինտէ պիր վասիյէթնամէ եազարսըն վէ վարիյէթինին պիր գըսմընը տա զրզըն Անժէլէ թէրք իտէրսին. եախօտ տահա էյիսի, թէրք իտէճէյին մըգտարընը իյրատընը Անժէլ ալընն. Անժէլին վէֆաթընտան սօնրա, բէսիւմա՝ Անժէլին զրզընընն մալի օլսուն. պէօյիւք պիր խայր իթմիշ օլուրսընը. Անժէլ տէ, զրզը տա, սէնին զանընն տըրլար. չիմտիյէ գատար ունութմըշ իսէն, պունտան պէօյէ ունութմա. քէտէրինին մուհապպէթինտէն պունճա սէնէլէրտէն պէրու մահրում գալմըշ օլան պիչարէ պիր մախլուգընն պագըյէի հայաթընը վէ զրզընըն իսթիգպալինի թէէմին էյլէ. պէն տէ կէնճլիկիմտէ պիր չօգ խաթալար իյլէիմ. լաքին էլհամտուլլահ ճիւմլէսինի թաահին իթթիմ. աչընմ աչրգ կէզէպիլիրիմ. Ճէնապը Հագգա թէչէքքիւր իտերիմ քի, սէնի պուրայա կէօնտէրմիշ. զիրա պէյքի իսթիյարլըգ կիհնլէրինի լէնը զամիրտէն արի վէ պէրի օլարագ կէչիրմէքլիյինէ վասըթա օլապիլէճէյիմ. զրզընընն պիրինի մէսուա վէ պախթիյար վէ տիկէրինի սէֆիլ վէ ֆագը պըրագմագ հագգսըզ տըր։

Ժագ Վէրնիէնին կէօզունտէն ագան եաշ նօթէրին էլինին իւսթիւնէ տամլատըզգտա.—Զօգ մէմնուն, չօգ մէսուր օլտում. զիրա նէ տիմէք իսթէտիյիմի անլատըն։

Ժագ՝ ըզգաթ վէ մէրնամէթէ կէլիպ կէօզլէրինի սիլէրէք տէտի քի,

—Եվվէթ . . . հագգընը վար . . . գապահաթ իթմիյիմ. հաթթա բէք պէօյիւք գապահաթ. լաքին պու գապահաթըմը թաահին իթմէք իսթէրիմ. պինանէն ալէյի պանա պիր վասիյէթնամէ միւավէտտէսի գալէմէ ալ։

—Պու վասիյէթնամէյի հէման չիմտի եազմաղա գարար վէրտի՞ն մի։

—Վէրտիմ։

—Բէք միւնասիպ. պու կիւն իքիմիզ տէ սաղ սէլիմ պուլուշմըշլըզ. եարըն նէ օլաճաղըմըզը քի՞մ պիլիր. իքիմիզին պիրի վէ պէյքի իքիմիզ տէ էօլէպիլիրսէզ. պինանէն ալէյի վասիյէթնամէնին միւավէտտէսինի եազարյմ տա սէն տէ այնընը տնիրա քէնտի էլին իլէ եազ։

—Վէֆաթմտան սօնրա, վէրէսէ պէյնինտէ հիչ պիր միւշքիլաթ զուհուր իթմէյէճէք սուրէթտէ թանզիմ էյլէ։

—Բահաթ օլ։

—Պիր միլեօն իւչ եիւզ պին ֆրանգը էսասը վասիյէթ իթթիխազ իտէճէյիմ, տէյի՞լ մի։

—Եվվէթ։

—Անժէլէ եալընըզ պիր սիւլիւսինի վասիյէթ իտէպիլրսին, պիլիրսի՞ն եա։

—Պիլիյօրըմ։

—Անժէլին խամը սահիհինի վէ թարիխինի սէօյլէ։

—Մարի-Անժէլ-Վէրնիէ. 1850 սէնէսի թըշրինը Եվվէլին 6ենը կիւնիւ Մարսիլեատա թէվէլլիւտ իթմիշ տիր. Ժագ Վէրնիէ իլէ Բօզ Մարէյ նամ գատընը գըզը։

(Տէլ-4)

ԱՄԷՐԻԳԱ

ԶԻԳԱԿՈ ՍԷՐԿԻՍԻ

Զիգակո սերկիի ումումիսի հագընտա չէհրը մէգքիւրտէն մաթպամրդա եաշրան ալաքը՝ փետրվար 25 թարիխի պիր մէգթուպ տրը։

Շու սօն 19ընճը սարրմրդտա Միւճթէմեսի Ամէրիգանին Զիգակո չէհրինտէ թէէսիս վէ քիւչատ օլընանճագ սերկիին՝ էսկի սերկիի ումումիլերէ նիսպէթլէ տահա վասի վէ տահա բարլագ օլաճաղը մուհագագ տրը։ Մամաֆիհի իչպու սերկիի ումումինին թէրթիպաթ վէ սարրսիսինին միւքէմմէլէն նագլ ու թարիֆի պու մուհարրիրը աճիզ իչին իմքեան խարիճինտէ տիր։

Ճէքսըն Բարգ տէնիլէն մահալ՝ 700 տէօնիւմ արագի վիւսաթընտա իքէն, պու մահալ՝ եէնի եէնի մահալլեր իլավէսիյէ ատէթա եէնի պիր չէհր գուրումրչճասընա դարիպ պիր մէնզարէ իրտէ իտէյօր։

Սերկի տարրսիսինին քեաֆֆէի շիպէլերինտէ էշեա վէ էմթաա վազու թէչհիր օլընանճագ մահալլեր՝ 3½ միլեօն միւրէպպա այագ ճէսամէթինտէ օլուպ, պու մրգտարրն եալընը 1 պուչուգ միլեօնը միլելը էճնէպիյէ շիպէլերի տախիլինտէ տիր։

Սերկիի ումումի շիպէլերի իչին Ամէրիգա վէ էվրօբա տէվլէթլերի թարաֆիքընտան վուգու պուլան մէսարիֆթէն մրգտարը պէրվէճճը ալմի տիր։

Մէ-տրէդոյ Ադրէսս էյալէթ շէ-դէլերէ։

		դուլար
Իլլինուա	էյալէթի	800000
Գալիֆօրնիա	„	300000
Նիւ-Յորգ	„	300000
Բէնսիլվանիա	„	300000
Արիզօնա	„	300000
Գօլէրատ	„	100000
Տիլավէր	„	10000
Այսանօ	„	20000
Ինտիանա	„	75000
Այօվա	„	125000
Քընթեյքի	„	50000
Միյն	„	40000
Մասաչիւսէթ	„	75000
Մրչիկէն	„	100000
Մինիսօթա	„	50000
Միւգիւրի	„	150000
Մաօնթէնա	„	50000
Նիպրասկա	„	50000
Նիւ-Նէմշիր	„	25000
Նիւ-Ճերսէյ	„	20000
Նիւ-Մէքսիգօ	„	25000
Շրմալի Գարօլինա	„	25000
Օհիօ	„	100000
Բուսայլէնտ	„	25000
Վէրմոնտ	„	150000
Ղարպի Վէրճինիա	„	40000
Վիսկոնսին	„	65000
Վաիոմինկ	„	30000
Լուիզիանա	„	36000
Մէրիլէնտ	„	60000
Տէգօթա	„	25000

Էօնեղէ հէ-էլ-դէրիր շէ-դէլերէ էլ-Ն

	դուլար
Տէվլէթը Օսմանիյէ	100000
Ալէմանիա	800000
Ֆրանսա	733400
Ինկիլթերրա	300000
Ավսթրիա	102300
Նորվէկիա	56280
Ճաբօն	630000
Պէլճիգա	57000
Եունան	,60000
Տանիմարգա	67000
Զին	400000
Բուսիա	46320
Սբանիա	214000
Շուէտ	108000
Պրազիլիա	600000
Արժանթին	100000
Գրակուէյ	100000
Բէրու	140000
Պոլիվիա	30000
Գանատա	100000
Գօլօմպիա	100000
Նիգարակուա	31000
Գօսթարիգա	150000
Էգուատօր	120000
Կիւյանա	20000
Սալվատոր	12500
Հանտրաս	20000
Սէն-Տօմինիկ	25000
Պարպէտոս	5840
Հաիթի	25000
Քիւպա	25000
Մէքսիգօ	50000
Հավաի	40000
Քիմիէգօ	24333
Մ դրդ (Ֆաս)	150000
Քէյպ Գօլօնի (Աֆրիգա)	50000
Սիյլոն „	65600
Լիպէրիա „	7000
Ճենուպի Աֆրիգա	7500
Նիւ-Սավրթվիչ (Ավսթրալիա)	243325

Սերկի տայիրէսինտէ պուլընան էն ճէսիմ պինալրա կիտէն մէսարիֆթէն մրգտարը տախի պէր վէճճի աթի պէյան օլունուր։

	դուլար
Ֆապրիգալար տարիէսի	1700000
Մաքինալար „	1000000
Սէնայի „	670000
Զըրաաթ „	800000
Հէյէթը իտարէ „	450000
Ամէրիգա էհալիսի „	400000
Էլեքթրիք „	375000
Նագլիյաթ „	370000
Պաղչէ „	288000
Մատէնլէր „	266000
Պալըգլար „	200000
Օրման „	100000
Հայվանաթ „	30000

Մէգքիւր տարիէլերաէ էն ճէսիմի՝ ֆապրիգալար տարիէսի օլուպ, մէգքիւր տարիէ 44 տէօնիւմ արագի իւզէրինտէ վիւճուտէ կէթիրիմիշ, վէ պունըն ինչասը իչիւն 17 միլեօն ալյագ քէրէսթէ, 12 միլիօն բաունտ պօլաթ, 2 միլիօն բաունտ տէմիր, վէ 5 չըմէնտըֆէր վակօնը չիվի սարֆ օլընմըշ տրը։ Պու տարիէնին եալընը պէօյիւք սալօնընա 7 միլեօն ալյագ, եախօտ 215 վակօն քէրէսթէ կիթմիշ տիր։

Սերկինին քեաֆֆէի տարիէլերինին մրգտարը մէսարիֆինի շիմտիտէն թային իթմէք միւմքին տէյիլ տիր, վէ պունա սեպեպ իսէ, էլան սերկի մահալինտէն արագի ալարագ պինալար ինչասը իչիւն թէմէլլէր աչան հիւքիւմէթ վէ գումքանեալարընը էքսիք օլմամասը տրը։

Սերկիի ումումի իչիւն ճէսիմ պիր գուլէ ինչասը հագգընտա իքի սենէտէն պէրու մէվճուտա օլան թասավվուր էլան մէվգրի ֆիրլէ կէթիրիլէմէմիշ իսէ տէ, պունտան սօնրա մութթյագա պիր գուլէ ինչասը իչիւն տէ հաղբրլրդ կէօրիւլիւյօր։

Սերկինին քիւչատընա իքի այ վագթ գալմըշ օլուպ, սերկի գօմիսիոնը՝ քեաֆֆէի ինչաթ ու թէրթիպաթը՝ եէվմը քիւչատա գատար հաղբը օլապիլէճէյինի իլան իտէյօր իսէ տէ, պունընն իհթիմալի օլմայրպ, քեաֆֆէի իշլերին՝ սերկինին քիւչատընտան իքի այ սօնրայա գատար անճագ խիթամ պուլապիլէճէյի իշլերին հալը հաղբընտան անլաշըրյօր։

Սերկի իշլերինին կերի գալմասընա պաչըճա սէպեպ՝ պու սենէ քեմալը չիտտեթլէ իճրան հիւքմ իտէն գըշ վէ եաղան գաբրն քէսրեթի օլուպ, ամէրյի իշտէն մէն իթմիշ տիր։ Սերկի պինալարընտան պաղբարընը չաթբարը՝ գալարընը ադրբրլրընտան չէօքմիշ օլմաղլա, եաղմուր վէ գար էանասընտա սեյիրճիլեր պու տարիէլերի չէմնիյէ իլէ կէզմէքտէ վէ սալօնլարտան չայ կիպի սուլար ագմագտա օլտրընը միշահէտ էյլէմէքտէ իտիլեր։ Հէր գար եաղմասընտա պինլերճէ ամէլ՝ պինալարընը իւզերինտէ պիրիքէն գարլարը աշաղբյա քիւրէքլէմէքլէ վէ աշաղբտան տա պիր թարաֆա եըղմագլա մէշղուլ օլմըշլար տրը։

Սերկիի ումումիյէ իշթիրաք իտտէն էճնէպի հիւքիւմէթլերտէն Ալէմանիա տէվլէթի թարաֆընտան ինչա իթտիրիլէն շիւպէ՝ էն բարլագ շիպէլերտէն պիրի օլուպ, պունտա թէչհիր օլընանճագ էշեա վէ էմթաա տախի էն ալեա նէվտէն օլանճագ տրը։

Ալէմանիանը 230 չէհր վէ գասապարընտան 5077 շիրքէթ էմթաա թէչհիր իտէճէք տիր։ Սերկիտէ էմթաա թէչհիր իտէճէք Ալէման թիւճճար վէ սենասթքեարանընը 283իւ Պէրլինտէն, 187սի Միւնիխտէն, 149ը Լայբցիկտէն, 57սի Համպուրկտան, 55ի Ֆրանգֆորթտան վէ 41տէ տիկեր չէհրլերտէն կելէճէք տիր։

Ալէմանիանը Լսէն չէհրինտէ քեանի մէշհուր Գրուբ ֆապրիգասընտան տախի Զիգակօ սերկիսինէ էնվաի թօր վէ էսիհաի սարիէ կէօնտերիլիպ թէչհիր օլընանճագ տրը։ Լսլինհի մէգքիւրէնին Ալէմանիատան Զիգակօյա նագլի իչին 1 միլեօն տօլարմէսարիճ վուգու պուլաճագտրը։ Հաթթա մէգքիւր սիրահարտան էքսերիսի իչիւն խուսուսի թրէնլեր իմալ օլընարագ սերկի տարիէսինէ նագլ օլընապիլէճէք, վէ պունյար թամմ 200 վակօն իլէ կէօթիւրիւլեպիլէճէք տիր։ Թօբլարտան էն ճէսիմլերինին աղբրլրը՝ 124 թօնլաթօ վէ թօբլարտա իսթիմալ օլընան զըրհ գուլէլերինին աղբրլրը իսէ 38500 բաունտտան 55000 բաունտա գատար տրը։

Սերկիի ումումի էանասընտա պու թօբլարը թէճրիւպէ իտիլմէսի տէ միւթէսավվէր իսէ տէ, սերկի տարիէսինտէ պունուն իչիւն կէնիշ պիր մէյտան օլմամասը իչիւն պու թասավվուրը իճրասը չիմտիքի հալ միւշքիլ կէօրինիյօր։ Ֆագաթ Գրուբ ֆապրիգասընին պաչըճա էֆքեարը՝ պու թօբլարը սերկիյի զիյարէթի իտէնլէր էօնիւնտէ թէճրիւպէ իտէրէք մէգքիւր ֆապրիգա սիրահարրընին չէօհրէթինի պիր գաթ գահա պալեալարա չըգարմադ տրը։

ՊՕՂՈՍ ՈՒՐՖԱԼԵԱՆ

ԱՍՍԹՐԻԱՏԱ ՊԻՐ ԴԱԶԱ

Աւսթրիանին Գարլսպատ շէհրինտէ իչ կիլ նամըյլա միւճէտտէ՝ էն ինչա օլընմադտա օլան վէ 3 տարիէյէ միւնգասէմ պուլընան ճէսիմ պիր պինանըն օրթա եէրինտէքի տուվարլարը՝ կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ տէմիր քիրիշլերէ պէրապէր միւնհէսիմ օլուպ, պիր խայլի ամէլէ եըգընթը ալթընտա գալմըշար տրը։

Ամէլէնին գուրթարըլմասը իչիւն հեր թարաֆտան իմտատա եէթիշիմիշ իսէ տէ, էնգաղըն գալսըրըլմասը յա օղրաշըրլար իքէն պիր տուվար տահա եըգըմըշ տրը։

Ագշամա գատար էնգաղը պիր գըսմը գալարրրլարադ 8 նաշ իլէ, 11ի աղը վէ 9ը խաֆիֆ սուրթթ տէ եարալանմըշ ամէլէ չըգարրրմըշ վէ էնգաղը նագիլյէ դայպ օլան տիկեր ամէլէնին թէհարրիսինէ տէվամ օլունմըշ տրը։

ՀԷՔԻՄԼԻՔ ՎԷ ՖՈՒԳԱՐԱԼԱՐ

Գուրդէն Ցակոբ էֆ.-Նինէր իթտիկի ՊԱՏԿԻՐ նամ բիսալէի մէվգուլթէնին պու քէրրէ սահէի ինթիշարէ չըգարըզընը տիւնքի Նիւսխէմիգտէ իլան իթտիկիմիզ Զինճի ճիրտին 1ինճի ճիւզինտէ Ցօգթօր Թորգոմեան էֆ.-Նին «Աղքատ հիւանդներ» սերլեվհաը թահսիրընտա գալէմէ ամրը օլարը էրմինիճէ պիր մեգալէ բէք զիյատէ նագարը տիգգալթըմզը ճէլգ իթմիշ տիր։

Պունտա թապիպը մումարիէյի՝ էսքիւլապը (հէքիմլիկի իճատ իտէն) շակիրտի պուլընմասը հասէպիյէ քէնտիսինտէն մէմուլ օլունմատընը հալտէ աթրպպա հագգընտա պիր հագիգաթ իթիրաքընտա պուլընարագ, պիրճիմիտէ ըէֆիդէրինին ֆուգարա խասթալարա բէք զիյատէ մինեթտար պուլընտրգալարընը, չունքի ֆէնընը թէպապէթի կէրէք թահսիլլերինտէ վէ կէրէք իճրա ու թաթպիգէրերինտէ պիրինճի տէֆա օլարագ ֆուգարա խասթէկեան իւզերինտէ թէճրիւպէ իճրա էյլէտիքլերինի, վէ պինաէն ալէյհ հէքիմլերին՝ մէրգուման խասթէկեանա հիւրմէթ ու բիւյէթտէ գուսուր իթմէմէլերի յազմ կէլտիկինի պէյան իթմիշ օլմաղլա, չայանը միւթալէա օլան պու մէգալէյի պէր վէճճը աթի այնէն նագլ իտէրիպ։

ԱՂՔԱՏ ՀԻՒԱՆԴՆԵՐ

Աղքա՛տ հիւանդներ,

Դուք՝ բժշկի գթութեանը կարօտ, դուք՝ բժշկի անձնուիրութեանն արժանի, դուք գիտե՞ք արդեօք թէ ի՜նչ մեծ դեր ունիք բժշկական արուեստին մէջ, եւ թէ ո՞րչափ պարտաւոր են ձեզ բուժիչներն եւ բժշկական յառաջադիմութիւնք։

Աղքա՛տ հիւանդներ,

Դուք բժշկական համալսարաններ, դպրոցներ էք, դուք բժշկութեան դասատուներ էք, դուք բժշկութեան առաջնորդներ, հեղինակներ էք։

Առանց ձեզ՝ բժշկութիւն չկայ, առանց ձեզ՝ հիւանդանոց կոչուած պատասխանատուները գոյութիւն չէին ունենար։ Դուք հիմնարկած էք զանազան աղքատ հիւանդի՝ նշանակութիւն չունի այս հիւանդանոցը, որ բժշկական ուսմանց բարձր եւ միակ կրթարանն է, որ բժշկական ուսմանց տածիչ օրրանն է։

Առանց ձեզ՝ բժշկական վարժարաններն ալ զուցէ կանգուն չմնային այսօր, եւ բժշկական ուսանողներ այնարհն չըգային, բժիշկներ բան չսորվէին եւ բժշկութիւնը չյառաջադիմէր։

Բժշկական գիւտերու առաջին փորձաքարն էք դուք, նոր դեղ մը ձեր վրայ նախ կը փորձեն գիտունք, նոր գործողութիւն մը ձեր վրայ կը գործադրեն վիրաբոյժք։ Հեղինակ բժիշկներ ձեր վրայ կուսումնասիրեն անծանօթ հիւանդութիւններ։ Դուք էք անոնց հետազօտութեանց բարձրագոյն փորձարանը (լաբորատորիա) ձեր չնորհիւ կը գրեն անոնք իրենց հսկայ աշխատութիւնները։

Դուք եղաք Ժէնէռի անունն անմահացուցողը, Բասդէօռը պաշտելի ընողը, Բօլ Պէսի, Վիւլքիանի, Քոխի եւ այլոց նշանաւոր գիւտերը ծնողը։

Աղքա՛տ հիւանդներ,

Դուք կեանքն էք բժշկութեան, դուք լոյսն էք բժշկութեան եւ բժշկաց, դուք խթանն էք բժշկութեան, դուք պաշտպան եւ բարերար էք բժշկաց։ Ձեզմով կը կատարեալագործեն անոնք իրենց արուեստը։

Ո՞ր բժիշկն է որ իւր առաջին քայլը ձեզմով չէ սկսած, եւ իւր համբաւը մեծ մասամբ ձեզ չի պարտիր։

Դուք բժշկաց պատուաւոր եւ մեծագոյն ծանուցումներն էք։ Ո՞ր բժիշկն է, որ իւր առօրեայ զբաղացումը չատ անգամ ձեր չնորհիւ չի փայլեցուներ։

Նորընծայ բժշկին աչքը բացողը դուք էք, ականջը կրթողը դուք էք, հմտութիւնը բազմացնողը դուք էք, փորձառութիւնն հաստատողը դուք էք։

Դուք էք անփորձ վիրաբուժին դանակը սրողը, բազուկը ճկողը, յանդգնութիւնը զրդռողը, ոգեւորիչը բուժողը։

Ծնուցիչ-բժշկին (Գրբոտեն ոբ-լեօ) խակութեան առաջին եւ մեծ կրթիչներն էք դուք։ Դուք էք եւ երիչտա ակնաբուժին, յղղդդ տիմարաբուժին բուն վարժիչները։

Շա՛տ բան կը պարտին ձեզ բժիշկները։ Դուք անոնց ճշմարիտ վարպետներն էք, անոնց սիրոյ ուղղողներն էք անվարձ, անոնց յարաիսօ գասագրեանքն էք ձրի։

Դուք բժշկաց, մարդկային կենաց պատասխանատու այդ Ասկղեպեան համաբակաց, աննկուն Մենտորներն էք։ բայց դուք քաջալերեւ խրախոյս էք նաեւ հարուստ հիւանդներուն, փարթամ ծնունդներուն։ Դուք ուրեմն ամենամեծ բարերարներն էք մարդոց։

Աղքա՛տ հիւանդներ,

Դուք փառք բժշկութեան, դուք պարծանք բժշկութեան, դուք պատիւ բժշկութեան, հակառակ ձեր մեծ եւ նուրական դերին, գժբաղդաբար դուք դեռ չունիք ձեր վիճակին պէտք եղած հանգիստը, ձեր հեծութեանց յատուկ սփոփանքն եւ ձեր ախուոյ հարկաւոր դարմանները։

Ծնին թող, աղէ՛, ծնին թող նոր նոր ողորմածներ ձեզ համար։

Ձեր արցունքը սրբող ձեռները չատ շատնալու են դեռ։ Ձեր ցաւերն ամոքող միջոցներն յաւելնալու են եւ ձեզ ապաստան ու օթեւան եղող տխուր եւ սգաւոր յարկերն, աւելի ճոխ, աւելի զուարթ եւ աւելի փառաւոր լինելու պայմանաւ, բազմապակուելու են օրէ օր։

Երկիւղած պատկառանօք ձեզ երախտապարտ ըլլալու են բժիշկները միշտ եւ հանապազ։ անձնուրաց հոգածութեամբ, անշահախնդիր համբերութեամբ ամենուրեք ուշադիր ըլլալու են անոնք ձեր մէն մի ցաւոց։ եւ մինչ բժշկական գիտութիւնք, ձեր բիւրապիսի հիւանդութեանց չնորհիւ, ամէն օր կը քայլեն ու կը քայլեն դէպ ի յառաջ, ա՜հ, բժիշկները, նախապատիւ սիրով փարելու են ձեզ, խընամելու են յար զձեզ, ի յարգանս գոնէ իրենց բարձր կոչման եւ արուեստին՝ որուն անթառամ պսակն էք դուք, ո՛ աղքատ հիւանդներ, դուք հանք բժշկութեան, դուք գանձ բժշկաց։

Տոէ. Վահրամ Ց. Թոքէոդան

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԷՐԶՐՈՒՄ

Շէհրը մէգքիւր մուխպիրիմիզտէն փետրվար 20 թարիխլէ վարիա օլան մէքթուպ տրը։

Կէչէնլէրտէ Պէյրութ վիլայէթինտէն Երզրումա թահվիլը մէմուրիյէթի իտէն բօլիս սեր գօմիսերի ճէմալ պէյ էֆէնտի՝ շէհրիմիզէ վիրուտինտէն պէրու, իյթիալ վագիֆէտէի զայրէթ վէ հիւանի հիմմէթլերի թագտիր ու թէչէքքիւրի ումումիյի մուճիպ օլմուշ տրը։ Շէօյլէ քի, պու սենէ մահսուլաթըն աղթիլ չունի այս հիւանդանոցը, որ բժշկական ուսմանց բարձր եւ միակ կրթարանն է, որ բժշկական ուսմանց տածիչ օրրանն է։

Առանց ձեզ՝ բժշկական վարժարաններն ալ զուցէ կանգուն չմնային այսօր, եւ բժշկական ուսանողներ այնարհն չըգային, բժիշկներ բան չսորվէին եւ բժշկութիւնը չյառաջադիմէր։

Բժշկական գիւտերու առաջին փորձաքարն էք դուք, նոր դեղ մը ձեր վրայ նախ կը փորձեն գիտունք, նոր գործողութիւն մը ձեր վրայ կը գործադրեն վիրաբոյժք։ Հեղինակ բժիշկներ ձեր վրայ կուսումնասիրեն անծանօթ հիւանդութիւններ։ Դուք էք անոնց հետազօտութեանց բարձրագոյն փորձարանը (լաբորատորիա) ձեր չնորհիւ կը գրեն անոնք իրենց հսկայ աշխատութիւնները։

Դուք եղաք Ժէնէռի անունն անմահացուցողը, Բասդէօռը պաշտելի ընողը, Բօլ Պէսի, Վիւլքիանի, Քոխի եւ այլոց նշանաւոր գիւտերը ծնողը։

Աղքա՛տ հիւանդներ,

Դուք կեանքն էք բժշկութեան, դուք լոյսն էք բժշկութեան եւ բժշկաց, դուք խթանն էք բժշկութեան, դուք պաշտպան եւ բարերար էք բժշկաց։ Ձեզմով կը կատարեալագործեն անոնք իրենց արուեստը։

Ո՞ր բժիշկն է որ իւր առաջին քայլը ձեզմով չէ սկսած, եւ իւր համբաւը մեծ մասամբ ձեզ չի պարտիր։

Դուք բժշկաց պատուաւոր եւ մեծագոյն ծանուցումներն էք։ Ո՞ր բժիշկն է, որ իւր առօրեայ զբաղացումը չատ անգամ ձեր չնորհիւ չի փայլեցուներ։

Նորընծայ բժշկին աչքը բացողը դուք էք, ականջը կրթողը դուք էք, հմտութիւնը բազմացնողը դուք էք, փորձառութիւնն հաստատողը դուք էք։

Դուք էք անփորձ վիրաբուժին դանակը սրողը, բազուկը ճկողը, յանդգնութիւնը զրդռողը, ոգեւորիչը բուժողը։

Ծնուցիչ-բժշկին (Գրբոտեն ոբ-լեօ) խակութեան առաջին եւ մեծ կրթիչներն էք դուք։ Դուք էք եւ երիչտա ակնաբուժին, յղղդդ տիմարաբուժին բուն վարժիչները։

Շա՛տ բան կը պարտին ձեզ բժիշկները։ Դուք անոնց ճշմարիտ վարպետներն էք, անոնց սիրոյ ուղղողներն էք անվարձ, անոնց յարաիսօ գասագրեանքն էք ձրի։

Դուք բժշկաց, մարդկային կենաց պատասխանատու այդ Ասկղեպեան համաբակաց, աննկուն Մենտորներն էք։ բայց դուք քաջալերեւ խրախոյս էք նաեւ հարուստ հիւանդներուն, փարթամ ծնունդներուն։ Դուք ուրեմն ամենամեծ բարերարներն էք մարդոց։

Աղքա՛տ հիւանդներ,

Դուք փառք բժշկութեան, դուք պարծանք բժշկութեան, դուք պատիւ բժշկութեան, հակառակ ձեր մեծ եւ նուրական դերին, գժբաղդաբար դուք դեռ չունիք ձեր վիճակին պէտք եղած հանգիստը, ձեր հեծութեանց յատուկ սփոփանքն եւ ձեր ախուոյ հարկաւոր դարմանները։

Ծնին թող, աղէ՛, ծնին թող նոր նոր ողորմածներ ձեզ համար։

Ձեր արցունքը սրբող ձեռները չատ շատնալու են դեռ։ Ձեր ցաւերն ամոքող միջոցներն յաւելնալու են եւ ձեզ ապաստան ու օթեւան եղող տխուր եւ սգաւոր յարկերն, աւելի ճոխ, աւելի զուարթ եւ աւելի փառաւոր լինելու պայմանաւ, բազմապակուելու են օրէ օր։

Երկիւղած պատկառանօք ձեզ երախտապարտ ըլլալու են բժիշկները միշտ եւ հանապազ։ անձնուրաց հոգածութեամբ, անշահախնդիր համբերութեամբ ամենուրեք ուշադիր ըլլալու են անոնք ձեր մէն մի ցաւոց։ եւ մինչ բժշկական գիտութիւնք, ձեր բիւրապիսի հիւանդութեանց չնորհիւ, ամէն օր կը քայլեն ու կը քայլեն դէպ ի յառաջ, ա՜հ, բժիշկները, նախապատիւ սիրով փարելու են ձեզ, խընամելու են յար զձեզ, ի յարգանս գոնէ իրենց բարձր կոչման եւ արուեստին՝ որուն անթառամ պսակն էք դուք, ո՛ աղքատ հիւանդներ, դուք հանք բժշկութեան, դուք գանձ բժշկաց։

Տոէ. Վահրամ Ց. Թոքէոդան

ԱՄԷՐԻԳԱ

Զիգակօ սերկիի ումումիսի հագընտա չէհրը մէգքիւրտէն մաթպամրդա եաշրան ալաքը՝ փետրվար 25 թարիխի պիր մէգթուպ տրը։

Շու սօն 19ընճը սարրմրդտա Միւճթէմեսի Ամէրիգանին Զիգակո չէհրինտէ թէէսիս վէ քիւչատ օլընանճագ սերկիին՝ էսկի սերկիի ումումիլերէ նիսպէթլէ տահա վասի վէ տահա բարլագ օլաճաղը մուհագագ տրը։ Մամաֆիհի իչպու սերկիի ումումինին թէրթիպաթ վէ սարրսիսինին միւքէմմէլէն նագլ ու թարիֆի պու մուհարրիրը աճիզ իչիւն իմքեան խարիճինտէ տիր։

Ճէքսըն Բարգ տէնիլէն մահալ՝ 700 տէօնիւմ արագի վիւսաթընտա իքէն, պու մահալ՝ եէնի եէնի մահալլեր իլավէսիյէ ատէթա եէնի պիր չէհր գուրումրչճասընա դարիպ պիր մէնզարէ իրտէ իտէյօր։

Սերկիի տարրսիսինին քեաֆֆէի շիպէլերինտէ էշեա վէ էմթաա վազու թէչհիր օլընանճագ մահալլեր՝ 3½ միլեօն միւրէպպա այագ ճէսամէթինտէ օլուպ, պու մրգտարրն եալընը 1 պուչուգ միլեօնը միլելը էճնէպիյէ շիպէլերի տախիլինտէ տիր։

Սերկիի ումումի շիպէլերի իչիւն Ամէրիգա վէ էվրօբա տէվլէթլերի թարաֆիքընտան վուգու պուլան մէսարիֆթէն մրգտարը պէրվէճճը ալմի տիր։

Մէ-տրէդոյ Ադրէսս էյալէթի շէ-դէլերէ։

		դուլար
Իլլինուա	էյալէթի	800000
Գալիֆօրնիա	„	300000
Նիւ-Յորգ	„	300000
Բէնսիլվանիա	„	300000
Արիզօնա	„	300000
Գօլէրատ	„	100000
Տիլավէր	„	10000
Այսանօ	„	20000
Ինտիանա	„	75000
Այօվա	„	125000
Քընթեյքի	„	50000
Միյն	„	40000
Մասաչիւսէթ	„	75000
Մրչիկէն	„	100000
Մինիսօթա	„	50000
Միւգիւրի	„	150000
Մաօնթէնա	„	50000
Նիպրասկա	„	50000
Նիւ-Նէմշիր	„	25000
Նիւ-Ճերսէյ	„	20000
Նիւ-Մէքսիգօ	„	25000
Շրմալի Գարօլինա	„	25000
Օհիօ	„	100000
Բուսայլէնտ	„	25000
Վէրմոնտ	„	150000
Ղարպի Վէրճինիա	„	40000
Վիսկոնսին	„	65000
Վաիոմինկ	„	30000
Լուիզիանա	„	36000
Մէրիլէնտ	„	60000
Տէգօթա	„	25000

Էօնեղէ հէ-էլ-դէրիր շէ-դէլերէ էլ-Ն

	դուլար
Տէվլէթը Օսմանիյէ	100000
Ալէմանիա	800000
Ֆրանսա	733400
Ինկիլթերրա	300000
Ավսթրիա	102300
Նորվէկիա	56280
Ճաբօն	630000
Պէլճիգա	57000
Եունան	,60000
Տանիմարգա	67000
Զին	400000
Բուսիա	46320
Սբանիա	214000
Շուէտ	108000
Պրազիլիա	600000
Արժանթին	100000
Գրակուէյ	100000
Բէրու	140000
Պոլիվիա	30000
Գանատա	100000
Գօլօմպիա	100000
Նիգարակուա	31000
Գօսթարիգա	150000
Էգուատօր	120000
Կիւյանա	20000
Սալվատոր	12500
Հանտրաս	20000
Սէն-Տօմինիկ	25000
Պարպէտոս	5840
Հաիթի	25000
Քիւպա	25000
Մէքսիգօ	50000
Հավաի	40000
Քիմիէգօ	24333
Մ դրդ (Ֆաս)	150000
Քէյպ Գօլօնի (Աֆրիգա)	50000
Սիյլոն „	65600
Լիպէրիա „	7000
Ճենուպի Աֆրիգա	7500
Նիւ-Սավրթվիչ (Ավսթրալիա)	243325

Սերկի տայիրէսինտէ պուլընան էն ճէսիմ պինալրա կիտէն մէսարիֆթէն մրգտարը տախի պէր վէճճի աթի պէյան օլունուր։

	դուլար
Ֆապրիգալար տարիէսի	1700000
Մաքինալար „	1000000
Սէնայի „	670000
Զըրաաթ „	800000
Հէյէթը իտարէ „	450000
Ամէրիգա էհալիսի „	400000
Էլեքթրիք „	375000
Նագլիյաթ „	370000
Պաղչէ „	288000
Մատէնլէր „	266000
Պալըգլար „	200000
Օրման „	100000
Հայվանաթ „	30000

Մէգքիւր տարիէլերաէ էն ճէսիմի՝ ֆապրիգալար տարիէսի օլուպ, մէգքիւր տարիէ 44 տէօնիւմ արագի իւզէրինտէ վիւճուտէ կէթիրիմիշ, վէ պունըն ինչասը իչիւն 17 միլեօն ալյագ քէրէսթէ, 12 միլիօն բաունտ պօլաթ, 2 միլիօն բաունտ տէմիր, վէ 5 չըմէնտըֆէր վակօնը չիվի սարֆ օլընմըշ տրը։ Պու տարիէնին եալընը պէօյիւք սալօնընա 7 միլեօն ալյագ, եախօտ 215 վակօն քէրէսթէ կիթմիշ տիր։

Սերկինին քեաֆֆէի տարիէլերինին մրգտարը մէսարիֆինի շիմտիտէն թային իթմէք միւմքին տէյիլ տիր, վէ պունա սեպեպ իսէ, էլան սերկի մահալինտէն արագի ալարագ պինալար ինչասը իչիւն թէմէլլէր աչան հիւքիւմէթ վէ գումքանեալարընը էքսիք օլմամասը տրը։

Սերկիի ումումի իչիւն ճէսիմ պիր գուլէ ինչասը հագգընտա իքի սենէտէն պէրու մէվճուտա օլան թասավվուր էլան մէվգրի ֆիրլէ կէթիրիլէմէմիշ իսէ տէ, պունտան սօնրա մութթյագա պիր գուլէ ինչասը իչիւն տէ հաղբրլրդ կէօրիւլիւյօր։

Սերկինին քիւչատընա իքի այ վագթ գալմըշ օլուպ, սերկի գօմիսիոնը՝ քեաֆֆէի ինչաթ ու թէրթիպաթը՝ եէվմը քիւչատա գատար հաղբը օլապիլէճէյինի իլան իտէյօր իսէ տէ, պունընն իհթիմալի օլմայրպ, քեաֆֆէի իշլերին՝ սերկինին քիւչատընտան իքի այ սօնրայա գատար անճագ խիթամ պուլապիլէճէյի իշլերին հալը հաղբընտան անլաշըրյօր։

Սերկի իշլերինին կերի գալմասընա պաչըճա սէպեպ՝ պու սենէ քեմալը չիտտեթլէ իճրան հիւքմ իտէն գըշ վէ եաղան գաբրն քէսրեթի օլուպ, ամէրյի իշտէն մէն իթմիշ տիր։ Սերկի պինալարընտան պաղբարընը չաթբարը՝ գալարընը ադրբրլրընտան չէօքմիշ օլմաղլա, եաղմուր վէ գար էանասընտա սեյիրճիլեր պու տարիէլերի չէմնիյէ իլէ կէզմէքտէ վէ սալօնլարտան չայ կիպի սուլար ագմագտա օլտրընը միշահէտ էյլէմէքտէ իտիլեր։ Հէր գար եաղմասընտա պինլերճէ ամէլ՝ պինալարընը իւզերինտէ պիրիքէն գարլարը աշաղբյա քիւրէքլէմէքլէ վէ աշաղբտան տա պիր թարաֆա եըղմագլա մէշղուլ օլմըշլար տրը։

Ամէլէնին գուրթարըլմասը իչիւն հեր թարաֆտան իմտատա եէթիշիմիշ իսէ տէ, էնգաղըն գալսըրըլմասը յա օղրաշըրլար իքէն պիր տուվար տահա եըգըմըշ տրը։

Ագշամա գատար էնգաղը պիր գըսմը գալարրրլարադ 8 նաշ իլէ, 11ի աղը վէ 9ը խաֆիֆ սուրթթ տէ եարալանմըշ ամէլէ չըգարրրմըշ վէ էնգաղը նագիլյէ դայպ օլան տիկեր ամէլէնին թէհարրիսինէ տէվամ օլունմըշ տրը։

ՀԷՔԻՄԼԻՔ ՎԷ ՖՈՒԳԱՐԱԼԱՐ

Գուրդէն Ցակոբ էֆ.-Նինէր իթտիկի ՊԱՏԿԻՐ նամ բիսալէի մէվգուլթէնին պու քէրրէ սահէի ինթիշարէ չըգարըզընը տիւնքի Նիւսխէմիգտէ իլան իթտիկիմիզ Զինճի ճիրտին 1ինճի ճիւզինտէ Ցօգթօր Թորգոմեան էֆ.-Նին «Աղքատ հիւանդներ» սերլեվհաը թահսիրընտա գալէմէ ամրը օլարը էրմինիճէ պիր մեգալէ բէք զիյատէ նագարը տիգգալթըմզը ճէլգ իթմիշ տիր։

Պունտա թապիպը մումարիէյի՝ էսքիւլապը (հէքիմլիկի իճատ իտէն) շակիրտի պուլընմասը հասէպիյէ քէնտիսինտէն մէմուլ օլունմատընը հալտէ աթրպպա հագգընտա պիր հագիգաթ իթիրաքընտա պուլընարագ, պիրճիմիտէ ըէֆիդէրինին ֆուգարա խասթալարա բէք զիյատէ մինեթտար պուլընտրգալարընը, չունքի ֆէնընը թէպապէթի կէրէք թահսիլլեր

ԻԼԱՆ

Պէտէլէրի մանկէտան թէէտիկէ օլընմագ չարթրլա վէ մուախխէրէն գօյայլըղլա սաթրլապիլիր բիյանգօլը թանվիլաթ ֆիւրուխթրլա իչթիղալ խուսուգ կիւնտէ 20 ֆրտան 40 ֆրա գատար բարա գազանմագ իսթէյնէրէրն օլ պապատէքի չարթլարընը Պէյօղլընտա Թինէլ չարշըսընտա Մէրքիւր նամ սարրաֆ տիւքքանընա պիլտիրմէլէրի իլան օլընընը։ 5—1

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իլան.

Անատօլը շըմէնտֆէր իտարէսինին թարիֆան ճէտիտինէ նազարէն, Բամազանը չէրիֆին 1ինճի կիւնինտէն իթիպարէն նէհայէթինէ տէկին Հայտար Բաշա իլէ քէօբրիս պէյնինտէ աթիտէ մուհարբէր սէֆէրլէր իչրա օլընանագ սրը.

Քիւբրիւտէն Հայտար Բաշայա

Սր.	Տէ.		Գնացք Նէ-տէրօղ
12	30	Էսկիշէհիր կիւէն	24
2	45	Բէնտիյէ »	4
3	50	Պօսթանճըյա »	
7	50	Իզմիտէ »	26
10	30	Բէնտիյէ »	6
11	30	» »	8

Հայտար Բաշադան Քիւբրիւյէ

Սր.	Տէ.		
1	15	Բէնտիքտէն կէլէն	1
3	15	» »	3
5	10	Իզմիտտէն »	21
6	10	Պօսթանճըդան»	(1)
9	25	Բէնտիքտէն »	5
11	35	Էսկիշէհիրտէն »	23
12	5	Պիլաթէսատիւֆ	

* * *

ԱՆԱՏՕԼԸ ՏԷՄԻՐԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իլան.

Բամազանը չէրիֆ հէնկէամընտա Հայտար Բաշա իլէ Պօսթանճը արասընտա Եօլբէլարա մախսուս օլմագ իւզրէ աթի իւզ զիքր ճէտվէլ մուճիպլինճէ խուսուսի պիր գաթար ամէտչիւտ իտէէրի՝ Անատօլը Օսմանլը ամէտիրեօլը միւտիրիյէթի ճանիպլինտէն ումում էհալիյէ իլան օլընընը.

		Սր.	Տէ.
Քիւբրիւտէն	հար.	3	50
Հայտար-Բաշա	»	4	28
Գրզալթօբրագ	»	4	38
Ֆէնէր Պաղչէ չիւպէսի	»	4	43
Կէօզթէբէ	»	4	48
Էրէնքէօյ	»	4	53
Պօսթանճը	մուվ.	5	
		Սր.	Տէ.
Պօսթանճըտան	հար.	5	20
Էրէնքէօյ	»	5	31
Կէօզթէբէ	»	5	35
Ֆէնէր Պաղչէ չիւպէսի	»	5	41
Գրզալթօբրագ	»	5	46
Հայտար-Բաշա	մուվ.	5	54
» »	հար.	6	10
Քէօբրիյէ	մուվ.	6	35

25 փետր. 308 ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹ

(1) Գատըքէօյ վաքօրը իմրա իտէճէք տիր։

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷԲՕՍԸ

Զարյուի քէպիրտէ Դառնիկ եալորզճեան վէ Գրիգոր էրմէնեան.

Պօրտամ խոնէրտա Ն։ 30 էվ էս Եալըզբէնէլը Ֆոտոտէ Ն։ 13, 15, 17, 19, 21, 23։

Քէօբրիւ պայշնտա վէ Գալաթա ճիհէթինտէ էլպիսէ սաթան մաղազարտա մէվճուտ հէր նէվ հաղը էլպիսէ իլէ գումայլարա՝ հէմ նէֆֆաէթի վէ հէմ տէ էհվէնիյէթի ճիհէթիյլէ բէգապէթ իտպիրմէք վէ պու երիւզտէն վամանատայարրմըզդա պիր խըտմէթը միւֆիթէխրէ արզ էյլէմէք իւզրէ, եօգարրտա մահալ վէ նիմէրօսը կէօսթերիյլէ մահալէրտէ պու քէրրէ ասյարզրմըզ մաղազարտա մէվսիմէ կէօրէ կերէք հաղը վէ կերէք ըսմարլամա օլարագ հէր տիւրլու էլպիսէ իլէ գումայլար՝ Էվրօբատան կէթիրիյէն հաղը էլպիսէ վէ գումայլարտան 100 տէ 25 նիսպէթինտէ էհվէն պահա իլէ ֆիւրուխթ վէ իմայ օլընը։ Նէֆֆաէթ վէ էհվէնիյէթինի կէօրիւպ անլամագ իսթէյէն զէվաթ՝ դիքր օլընան մաղազարրըմզը թէշրիֆ պույուրմարը իլան օլընը։ 12—3

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԵՏԻ ՄՈՒԴԻՄ ԹԻՒՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՂՈՐ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԳՕՂԱՑԸՂԻ

Սթամպօղա վէ վիլայաթը Շահանէտէ վէ Եվրօբաճա մէվատտը ատլիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիւճարիյէ վէ նիհայէթ հէր տիւրլու խուսուսաթա տաբր իշլէրի օլուգ տա, օ իշլէրին նէրէլէրտէ դալմըշ վէ նէթիյճէսի նէ օլմըշ իտուկի հագգընտա մալիւմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ Գալաթատա Սէլանիք խանընտա 1 վէ 11 նիւմէրօլու Մնտոն Ալիք էֆէնտինին իտարէխանէսինէ կիրմի ղրչլըգ բօսթա բոքս կէօնտէրտիքլերի հալտէ սիւալլէրրինն ճէվապլարընը տէրնալ ալըրլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ թալէպ իտէնլէրին՝ թէլէկրաֆ իւճրէթինի այրըճա կէօնտէրմէլերի իյճագ իտէր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՆԸ

Լէնտրա 17 մարտ

Ինկլ. էնտամը Ինկ. Լիբ.	98—31
Օսմ. էնտամը այրլրը	21—68
» » գարանտը	21—62
» » Սէրի Ա	55—50
» » » Բ	33—25
» » » Գ	22 -25
Օթոման 1871	99—50
Օսմանլը Պանգասը	13—31
Բուսխա իսթիդրազը	—
Մըսրը տուլ. մութթահտրտէ	100—
» իմմիյազը	—
Տարտէն Սանտիյէի Մըսրը	100—50
Ռուշիտ խսթիդրազը	104—50
Պուլկար խսթիդրազը	77—50
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—33.60

Բարիզ 17 մարտ

Ֆրանս. էս. 3 % ֆր.	096—60
» » 1½ %	106—
Եէնի Օսմ. էնտամը այրլրը	21—90
» » » գարանտը	21—87½
Մէ-զոտէլէ	
Սէրի Բ.	33—20
» Գ.	22—57½
Բումէլի չըմէնտրֆէրի	93—57
Օսմանի	—
Օսմանլը Բէյթիսի էնտամը	383—12
« Պանգասը	585—62½
Գրէտի Լիոնէ	770—
Գրէտի Ֆոնսիէ	0996—25
Գանթուար տ'Էգզոթթ	497—50
Սիւվէյիշ ազսիոնը	2662—50
Թթալիա էնտամը	92—75
Մըսրը ֆոնտ. մութթահտրտէ	504—68
Բուիօռիթթ Թիւրք	432—50
Եունան 5 % 1879	354—
Գամպիո 3 այ վատէ	25— 33

Վիէննա 17 մարտ

Լոնտրա իւզերինէ գամպիո	121—45
Բումէլի չըմէնտրֆէրի ֆի.	41—
Օսմանլը Բէյժի ազսիոնը	171—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՆԸ

Եսմ. ուսմ. տիւն ազչ. գաբ.	24—05
» » » էն եիւքսէք	24—06
» » » էն ազաղը	24—04
Պու սապան այրլրը գ. ք.	24—01
Թանվիլաթը Օսմանիյէ	—
» » » էն եիւքսէք	—
» » » էն ազաղը	—
» » » այրլրը գ. ք.	—
Սէռի Ա.	55—20
» Բ.	33—10
» Գ.	24—20
Բումէլի չըմէնտրֆէրի	92—50
Ազչէ ֆաբրի	6—
Բէօր Դրչ.	—
Հէվալէտիզ » բէօր	20—
Թասֆիյէ	19—

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	8—
Սթամպօլ Պանգասը	4—15
Սօսիյէթ Ժէնէրալ	5—15
Բէժի ազսիոնը	16—38
Թրամվայ	5—97½

—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. սան	Ղբշ. Բէ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարզը	107—38
Մէճիտիյէ »	97—
Պէշլիք »	101—
Ալթընլըգ »	102—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—12
Ֆրանսըզ ալթունը	88—
Բօլ	90—10
Գրէմից ալթունը	51—15
Գարպօն գայմէսի	8—60

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷՐԻ ճանիպլը ալիսինտէն

(4) Մէհթէպլը Թրպպկիյէ Շահանէ տէրուն ինտ քեսին պագգալ սիւքքանընը յա սիւտիւլիւք, մահալլէպիճիլիք վէ սուճըլըգ իլէ թիւթիւնճիւ վէ ֆէս գաբրպճրլըզընընն գօնթրաթօ միւտէթի խիթամ պուլարընընտա, թալիպ օլանլարընը՝ 309 սէնէսի մարտընդն 6ընտը կիւնինտէ գատար մէքթէպը մէղքիւր խտարէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—3

* * *

(5) Իքինճի ֆըրգաիհիւմայուն իմալաթխանէսինտէ միւթէրաքիւմ ապա գըրընթըսընը պէհէր գրյէսի 30, վէ չուհա քարչալարընդն 60, վէ չուհա քէնարընդն տախի 80 բարատա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, 309 սէնէսի մարթընդն 13ինճի ճումա կիւնի գաբարը գաթիսի վէրիլէճէկինէն զիյատէյէ թալիպ օլանլարընդ եէվմը մէղքիւրէ գատար ֆըրգաի մէղքիւրէ իմալաթխանէսի գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—2

	Ապէպ
Բէրֆօրաժ մաքինասը	1
Գոբլա մաքինասը	1
Լիթօկրաֆ էլ տէսթէկեասը Օսմանլը	3
Լիթօկրաֆ էլ տէսթէկեասը Ինգիլիզ	1
Այազ մաքինասը Լոնտոն Հարիլէթ	1
Պոյա էզմէք մաքինասը	1
Էլ տէսթէկեասը Թիբօկրաֆ Լոնտրա	1
Բէպիզ Բաշ մաքինասը Բարիզ	1
Մարտոս ֆապրիգասը	1
Տատա պէտրիք քէզա Պրիչքեսի ֆապրիգասը	1
Բաշ մաքինասը Պէճիգա Զուվ. ֆապրիգասը	1
Բէպիր Թիբօկրաֆ մաքինասը	1
Մարտին ֆապրիգասը	1
Բէպիր Խալիմ մաքինասը Օթօ ֆապրիգասը	1
Ինկիլիզ տէսթէկեասը քէպիր Թըրանսքօր իչուն	1
Պոյա մաքինասը	1
Թրանսֆիսիոն թազրմը	1
Գարթ տը վիզիթ մաքինասը	1
Էնվիրէշ մաքինասը	1

Մարգարեան Գրիգոր էֆ. իլէ Նիկոդոսեան Սանակ աղա միյանէլէրինտէ միւնազիռնֆիհ չիրքէթ էմվալինտէն օլուպ Ռիզա Բաչա Եօգուչընտա Սաղրը խան նամ մաթպաատա մէվճուտ ալէաթ ու էտէվաթ վէ էշնահ սահիբէնին 91 կիւնիւ թէճավուզ իթիմէմք իւզրէ բէյ տէր բէյ սաթրլարագ էամանընդն Մաճքէմէի Թիճարէթ վէզնէսինտէ հրֆը՝ Իքինճի Մաճքէմէի Թիճարէթ գարարը իպթիդասընտան օլտըրընտան, վէ ալէաթ ու էտէվաթը մէղքիւրէ իսէ պալէատէ մուհարրէր մաքինալար իլէ օնա միւթէֆերրի էտէվաթ վէ մուխթէլիֆ լիսանլարտա մալիւմ էլ մրգտար հրուֆաթ վէ մաթպու վէ զայրը մաթպու էնվահ սիկարա քեաղրը գապը վէ հէր նէվ եաղրզ վէ պոյա վէ միւրեքքեպ վէ հէր պոյտա թաշ վէ սահրէսէն իպարէթ օլուպ, պէրմուճիպը գարար թարիխը իլանտան իթիպարէն 91 կիւնիւ թէճավուզ իթիմէմք իւզրէ բէյտերրէյ սաթրլաճաղրընտան, իյթիրասընա թալիպ օլանլարընը վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ միւտէթթր մերգումէ զարֆընտա Մաճքէմէի Թիճարէթ Իճրա տահրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի տահրէսի մէղքիւրէտէն իլան օլընընը։

2 մարթ 309

ՍՕՆ ԻԼԱՆ

Գոտապ էնտաֆրնտան Հաճի Իսմէր էֆէնտինին՝ էնտաֆը մէրգումէտէն Հաֆրդ Իսմէր էֆ. իլէ Մէհմէտ աղա զիմմէթլերինտէ Իքինճի Մաճքէմէի Թիճարէթի իլամըյլա ալաճաղր օլան ագչէնին թէավիյէսի իչիւն մէտեռնլարտան Մէհմէտ աղանընդ կէտֆը Բաշա ճիվարընտա Թաթը Գուլյու չէշմէսինտէ միւթէսարրֆի օլուպ 308 սէնէսի հազիրանընդն 15ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն 2 սէնէ միւտտէթլէ սագա էտնաֆրնտան տիկեր Մէհմէտ աղանընդ թաղիր իսթիֆաբրնտա պուլընան նրոֆ հիսսէ սագա կէտիքի պունտան ագտէմ մէվզրի միւզայէտէյէ գօնըլարագ Օսմ. լիրասը 100 ղրշ. հիսապըյա 3500 ղշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ գալմըշ էվ թարիխը իլանտան իթիպարէն 31 կիւն, ճանի կէլէճէք նիսանը բումինին 3ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 զամմ գապուլ օլընմասը վէ զիքր օլունան եէվմ վէ սաաթտա սօն միւզայէտէսի պիլիճրա գարարը գաթիսի վէրիլէրէք թալիպի էօհտէսինէ կէչրիրիմէսի մուգարրէր պուլունմըշ օլարընընտան, վէ անտէն սօնրա հէր նէ զամմ վուգու պուլըրսա գապուլ օլընմայաճաղընտան, մէղքիւր հիսսէյէ 100տէ 5 զամմընյա թալիպ օյանլարընդ եէվմը մէղքիւրէ գատար ֆըրգաի մէղքիւրէ իմալաթխանէսի գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—3

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իլան 1893 Մարտըն 1ինճի կիւնինտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

Ադալարտան Քիւբրիւտէ

Սր. Տէ.	
1	Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։ (1
1 15	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (Պ. Ատատան սաաթ 2տէ)։ (1)
8 15	Գարթալ, Պ. Ատա Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 9տա)։ (2)

Քիւբրիւտէն Ադալար ճանիպլինէ

2 30	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ։ (2)
9 45	Գընալը, Պուրկա, Հէյպէլի, Պ. Ատա Գարթալ, Բէնտիք։
10 45	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադալարտան Քիւբրիւտէ

1 15	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան 2տէ)։
8	Բէնտիքտէն Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքեզ, (Պ. Ատատան սաաթ 9տա)։ (*)

Քիւբրիւտէն Ադալարա

2 45	Գատըքեզ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
9 45	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։

(1) Իշպու սէֆերլէր՝ մարտըն 15ինտէն իթիպարէն եարըմ սաաթ էվվէլ հարէքէթ իտէճէքլէր տիր։

(*) Իշպու սէֆէր՝ մարտըն 15ինտէն իթիպարէն պիր սաաթ օնրա հարէքէթ իտէճէքտիր։

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ադալարտան Ադալարտան Դ-Ընտրանքի Քիւբրիւտէն

Սթ. Տգ.		Գթր. Ն.
12 30	Էսկիշէհիրտէ կիւէն	24
2 45	Բէնտիյէ կիւէն	4
4 30	Պիլա թէատիւֆ	
7 50	Իզմիտտէ կիւէն	26
10 30	Բէնտիյէ կիւէն	6
11 30	Բէնտիյէ կիւէն	8

Հայտար-Բաշադան

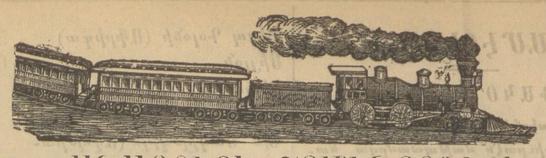
1 15	Բէնտիքտէն կէլէն	1
3 15	Բէնտիքտէն կէլէն	3
5 10	Իզմիտտէն կէլէն	21
9 25	Բէնտիքտէն կէլէն	5
11 35	Էսկիշէհիրտէն կէլէն	23
12 05	Պիլա թէատիւֆ	

ԳԱՏԸՔԵՕՅ ԹԱՐԻԳԻ

Եէվմիյէ Քիւբրիւտէն Սթ. Տգ.	Գատըքեզ Սթ. Տգ.	Բաշար Քիւբրիւտէն Սթ. Տգ.	Գատըքեզ Սթ. Տգ.
12 45	12 45		
1 30	1·30	1	1
2 15	2 15	2	2
	3		
3	3 45		3
3 45	4 30	3	4
4 30	5 15	4	5
5 15	6	5	6
	7 15	6	7
6	8·30	7	8 30
6 45			
8	9 15	8	9
9 15	10	9	
10	10 35	10	10
10 25	11		
10 50	11 25	11	11
11 20	12	12	12
11 45			
12			

Բամազանը չէրիֆին 5ինճի կէճէսինտէն իթիպարէն 22ինճի կէճէսինէ գատար հավա միւսաֆիր օլաուզը հալտէ կէճէլերի սաաթ պիր պուլուգտա Գատըքէօյինտէն պիր վաքօր հարէքէթլէ քէօբրիւյէ ազիմէթ, վէ քէօբրիւտէն սաաթ պէշ պուլուգտա հարէքէթլէ Գատըքէօյինէ ավտէթ իտէճէք տիր։

Շիտտէթլի հավալարտա ումում սօն բօսթալար պիրեր չէրեէք էվվէլ հարէքէթ իտէճէյի կիսի, սապահլարը քէօբրիւտէն Ատալարա իթրա օլընան սէֆէր իլէ, ազշամլարը Ատալարտան քէօբրիյէ իթրա օլընան սէֆէր իթրա օլընմայրպ, չէտիտ թիբի վէ գար օլտուզը կիւնլերտէ բազար կիւնլերինտէն մաատա սապահլարը Ատալարտան քէօբրիյէ իլգ վէ ազշամլարը քէօբրիւտէն Ատալարա սօն սէֆէր իթրա օլընմայաճագ տրը։



ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏՖԷՐԻ

1893 Փեւռ.ըն 17սինտէն իթիպարէն

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	24 Եշէտ վէ Եօլճու	4 Եօլճու		26 Եշէտ վէ Եօլճու		6 Եօլճու	8 Եօլճու	
	Սպհ.			Ագշմ.				
Քէօբրիյէն	12 30	2 45		7 50		10 30	11 30	
Հայտար Բաշա մուվ.	12 55	3 10		8 15		10 55	11 55	
հար.	1 15	3 20		8 30		11 05	12 05	
Գրզալ Թօբրագ	— —	3 27		8 41		11 12	12 12	
Ֆէն. քէօշկսի	— —	3 31		8 46		11 16	12 16	
Կէօզ Թէբէ	— —	3 36		8 52		11 21	12 21	
Էրէն քէպ	1 35	3 42		8 57		11 27	12 27	
Պօսթանճը	1 44	3 51		9 07		11 36	12 36	
Մալթ էրէ	1 57	4 03		9 21		11 48	12 48	
Փարթալ	2 12	4 17		9 37		12 02	1 02	
Բէճուլք մուվ.	2 23	4 26		9 48		12 11	1 11	
հար.	2 31			9 59				
Թուզլա	2 58			10 26				
Կէյպիզ	3 22			10 53				
Տիլ Իսկէլէսի	— —			11 21				
Թալյանճըլ	3 59			11 32				
Հէրեքէ	4 12			11 46				
Եարմճա	— —			12 22				
Թիւթ. Զէֆթիլք	4 57			12 38				
Տերինճէ	5 08			12 49				
Իզմիտ մուվ.	5 26			1 09				
հար.	5 42							
Պէյլիք Տերպէնտ	6 22			Ագշմ.				
Սապանճա	6 51							
Ադա Բազար	7 15							
Կէյվէ	8 06							
Ադ Հիսար	8 30							
Մէքէճէ	9 04							
Լէֆքէ	9 33							
Վէզիր-Խան	10 12							
Պիլէճիք մուվ.	10 54							
հար.	11 04							
Գարաքէյ	12 12							
Պոզլիք	12 43							
Ին Էօնիւ	1 22							
Զուգուր Հիսար	1 51							
Էսկիշէհիր մուվ.	2 29							
	Ագշմ.							

ԼԻՆԿՈԼՆ ԾԷՆՕ

35 ՍԷՆԷԼԻՒ ՄՈՒՎԱՖԱՖԱԳԸՅԷԹ

Ամբողջ տաղ լամագ վէ չիւրիւմէք իսթէմէզ.

Պայթաբլար հայման եէ թէշրի-բէնկէր թաբֆընտան գապուլ օլընմըշ տրը։

Ֆապրիկա մարգասը

Պու իլան՝ պէկիրլէրին թօբալամա, էզլիք, այազ տէօնմէ, մահմուզ եարաբ, տիզ գապարմասը, պաճագ պիրրիմասը, այազ շիշկինլիկի կիսի խասթ ալըգլարը սերիան վէ մուհագագ պիր սուբէթտէ էյիլէշտիրիր, վէ պաղ խասթալարը տաղրարը։ Ֆեյ 6 ֆր։

Բարիզտէ Սէնթ-Ոնորէ սոգաղընտա Ն։ 275տէ Մէսթիկիր վէ Գուամ։

6 պուլուգ ֆրգ. իւճրէթլէ իսթէնիլէն մահալէ թէսիմ օլունը։

Տէրմատէթտէ Գանճիք պիրատէրլէր, թէստօրիսէս, Քիւչիքեան պիրատէրլէր վէ Մէվկի էճզահանէլէրինտէ պուլունը։

ԱՎԼԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	1 Եօլճու	3 Եօլճու	21 Եշէտ վէ Եօլճու	5 Եօլճու		23 Եշէտ վէ Եօլճու	
						Սպհ.	
Ինդարէ հար.						12 05	
Սընճան քէպ						1 08	
Մալլի քէպ						2 30	
Բօլաթլը						5	
Պէյլիք Քէօբրիւ						6 30	
Սապէրէ						7 05	
Պիչէր						7 57	
Սարբքէպ						9 09	
Պէյլիք Աբբը						10 25	
Այբ քէպ						11 27	
Ադ Բունար						12 09	
Էսկիշէհիր մուվ.						1 02	
						Ագշ.	
Էսկիշեհիր հար.						Սպհ.	
Զուգուր Հիսար						10 30	
Ին Էօնիւ						11 09	
Պոզլիք						11 43	
Գարաքէյ						12 18	
Պիլէճիք մուվ.						12 54	
հար.						1 44	
Վէզիր-Խան						1 54	
Լէֆքէ						2 31	
Մէքէճէ						3 11	
Ադ-Հիսար						3 44	
Կէյվէ						4 13	
Ադա Բազար						4 38	
Սապանճա						5 36	
Պէյլիք Տերվենտ						5 54	
Իզմիտ մուվ.						6 23	
հար.						6 59	
Տերինճէ						7 14	
Թիւթ. Զէֆթիլք						7 31	
Եարմճա						7 41	
Հէրեքէ						— —	
Թավշանճըլ						8 22	
Տիլ Իսկէլէսի						8 35	
Կէյպիզ						— —	
Թուզլա						9 10	
Բէճուլք մուվ.						9 34	
հար.						9 58	
Փարթալ						10 08	
Մալթէրէ						10 22	
Պօսթանճը						10 39	
Էրէն Քէպ						10 53	
Կէօզ Թէբէ						11 08	
Ֆէնէր քէօշկսի						— —	
Իրզալ Թօբրագ						11 16	
Հայտար Բաշա մուվ.	12 11	2 11	3 48	8 13		11 25	
հար.	12 24	2 24	4 05	8 28		11 35	
Քէօբրիյէ վաքօր մուվ.	12 36	2 36	4 20	8 42		12	
	12 48	2 48	4 34	8 55		Ագշ.	
	12 52	2 52	4 38	8 59			
	12 57	2 57	4 44	9 04			
	1 01	3 01	4 49	9 08			
	1 07	3 07	4 58	9 14			
	1 15	3 15	5 10	9 25			
	1 40	3 40	5 35	9 50			